

Assembly, installation and maintenance manual

Montage-, Aufbau- und Wartungsanleitung • Assemblage, manuel de montage et d'entretien • Montaje, instalación y mantenimiento • Manuale di montaggio, installazione e manutenzione • Monterings- og vedlikeholdsmanual • Monterings-, installations- och underhållsmanual • Kokoamis-, asennus- ja huolto-ohje • Vejledning for montering og vedligehold • Handleiding voor montage, installatie en onderhoud • Manual de montagem, instalação e manutenção • Návod k montáži, instalaci a údržbě • Instrukcja montażu, instalacji i konserwacji • Surinkimo, montavimo ir priežiūros vadovas • Montāžas, uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata • Руководство по сборке и обслуживанию • Montaaži-, paigaldus- ja säilitamise juhend



Pavilion **PA44-4730**

Treatment options, Item code

• Behandlungsoptionen, Artikel-Code • Traitement options, code de l'article • Opciones de tratamiento, código del artículo • Opzioni di trattamento, codice articolo • Behandlingsalternativer, artikkelnummer • Behandlingsalternativ, varukod • Käsittelevaihtoehdot, yksikön koodi • Behandlingsmuligheder, artikel nummer • Behandlingsopties, artikelnummer • Opções de tratamento, código do artigo • Povrchové úpravy, kód položky • Możliwości leczenia, kod produktu • Apdorojimo variantai, prekės kodas • Apstrādes iespējas, artikula kods • Варианты обработки, код изделия • Tõõtlusvõimalused, tootekood

NO 109355
BNDIP 109529
GYDIP 109530
WTDIP 109528

<p>Factory inspection by • Werkskontrolle durch • Contrôle à partir de l'usine par • Inspector de fábrica • Collaudato da • Fabrikkkontroll utført av • Fabriksbesiktigat av • Tehtaan tarkastaja • Fabriks Kontrol udført af • Fabrikscontrole door • Inspeção de fábrica, por: • Zkontrolováno ve výrobním závodě • Kontrola fabryczna do • Apžiūrą gamykloje atliko • Rūpnīcas pārbaudi veicis • Заводской контроль • Tehase kontroll teostatud:</p> <p>.....</p>	<p>Date • Datum • Date • Fecha • Data • Dato • Datum • Päiväys • Dato • Datum • Data • Datum • Data • Datums • Data • Дата • Kuupäev:</p> <hr/> <p>Pack number • Pack Nr. • Packet n° • Bulto N° • Pacco N. • Serienr • Produktionsnummer • Pakettinro • Pakke nr. • Pak nr. • Número de embalagem • Číslo balení • Numer opakowania • Pakuotės numeris • Iepakojuma numurs • Упаковочный номер • Pakinumber:</p>
---	---

Inspection Certificate

Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificado de control • Certificato di controllo • Kontrollskjema • Besiktningsprotokoll • Tarkastustodistus • Kontrol Certifikat • Control Certificaat • Certificado de Inspeção • Kontrolní certifikát • Certyfikat kontrolny • Apžiūros pažyma • Pārbaudes akts • Акт осмотра • Kontrollakt

Art. Nr. PA44-4730

Please keep safely!

Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.! • ¡A conservar! • Da conservare! • Ta vare på denne! • Vänligen förvara säkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Opbevares sikkert! • Zorgvuldig te bewaren! • Por favor, guarde em segurança! • Prosím, pečlivě uschovejte! • Przechowywać w bezpiecznym miejscu! • Laikykite saugiai! • Lūdzu, glabājiet drošā vietā! • Хранить в надежном месте! • Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produkt delar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittelimme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

<p>Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitetskrav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsenterer denne kontrolcertifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.</p>
<p>Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.</p>
<p>Português: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.</p>
<p>Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabalený. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.</p>
<p>Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontrolę kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.</p>
<p>Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų namus vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.</p>
<p>Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražota saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamiem sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.</p>
<p>Русский: Приобретенное вами изделие изготовлено по высоким стандартам качества. Изделие внимательно проверено и упаковано. Во избежание возможных проблем в процессе сборки, выполняемой самостоятельно или привлеченной вами строительной компанией, рекомендуем перед сборкой проверить комплектность поставки по комплектвочной ведомости. Такую проверку следует провести в течение 14 дней после доставки товара. Претензии по гарантии ограничиваются заменой дефектных материалов. Дефектные части изделия, которые уже были использованы или окрашены, замене не подлежат. Все прочие претензии не принимаются! Порядок подачи претензии: Претензия подается с настоящим актом осмотра и товарным чеком по месту покупки товара. Только при наличии всех указанных документов претензия будет рассмотрена быстро и без сложностей.</p>
<p>Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõte, soovime enne paigaldama asumist kontrollida toote kompleksust detailide nimekirja alusel, mille leiате kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektset detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorra välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.</p>

The producer shall have the right to make technical changes to the product. • Technische Änderungen vorbehalten. • Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit. • Reservado el derecho a modificaciones técnicas. • Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto. • Producent förbehåller sig retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet. • Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten. • Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen teknisiä muutoksia. • Producenten har ret til at foretage tekniske ændringer ved produktet. • Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden. • O fabricante reserva-se o direito de realizar alterações técnicas ao produto. • Výrobce je oprávněn provádět technické úpravy produktu. • Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian technicznych produktu. • Gamintojas turi teisę atlikti techninius gaminio pakeitimus. • Ražotājs patur tiesības veikt tehniskas produkta izmaiņas. • Производитель оставляет за собой право вносить в изделие технические изменения. • Tootja jätab endale õiguse muuta toote tehnilisi omadusi.

To be completed by buyer! (Please use block letters) ● Vom Käufer auszufüllen! (Bitte in Druckschrift) ● A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) ● ¡Completa el cliente! (en mayúsculas) ● Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) ● Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) ● Fylls i av köparen! (Vänligen texta) ● Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) ● Udfyldes af køber! (Benyt venligst Blokbogstaver) ● In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) ● A completar pelo fabricante! (por favor escreva em letra de máquina) ● Vyplní kupující! (Prosíme hůlkovým písmem) ● Wypełnia nabywca (drukowanymi literami) ● Pildõ pirkẽjas (didžiosiomis raidẽmis)! ● Aizpilda pircẽjs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) ● Заполняется покупателем! (печатными буквами) ● Täidetakse ostja poolt! (palun täita trükitähedede):

Place of purchase ● Bezugsquelle ● Source d'achat ● Lugar de compra ● Acquistato presso ● Salgs sted ● Inköpsställe ● Ostopaikka ● Salgssted ● Plaats van aankoop ● Local de compra ● Místo nákupu ● Miejsce zakupu ● Įsigijimo data ● Iegādāšanās vieta ● Место покупки товара ● Ostukoht:

Sales receipt No. ● Kaufbeleg-Nr. ● Récépissé n° ● Recibo N° ● Prova d'acquisto N. ● Kvitteringsnr ● Försäljningskvittots nummer ● Kassakuitin numero ● Kasse Bon nr ● Aankoopbewijs Nr. ● Recibo de venda n.º ● Prodejní doklad č. ● Nr paragonu ● Pardavimo kvito Nr. ● Pirkuma čeka Nr. ● Номер товарного чека ● Müügiarve number:

Sales receipt date ● Kaufbeleg-Datum ● Date du récépissé ● Fecha recibo ● Data prova d'acquisto ● Kvitteringsdato ● Försäljningskvittots datum ● Kassakuitin päiväys ● Kasse bons dato ● Aankoopbewijs -Datum ● Data do recibo de venda ● Datum prodejního dokladu ● Data paragonu ● Pirkimo kvito data ● Pirkuma čeka datums ● Дата товарного чека ● Müügiarve kuupäev:

Delivery date ● Lieferdatum ● Date de livraison ● Fecha de Entrega ● Data di consegna ● Leveringsdato ● Leveransdatum ● Toimituspäivä ● Leverings dato ● Leveringsdatum ● Data de entrega ● Termín dodání ● Data dostawy ● Pristatymo data ● Piegādes datums ● Дата доставки ● Tame kuupäev:

Buyer's address ● Kundenanschrift ● Adresse du client ● Dirección del cliente ● Indirizzo del cliente ● Kjøpers adresse ● Köparens adress ● Ostajan osoite ● Købers adresse ● Adres koper ● Morada do comprador ● Adresa kupujícího ● Adres nabywcy ● Pirkėjo adresas ● Pircēja adrese ● Адрес покупателя ● Ostja address:

Telephone ● Telefon ● Téléphone ● Teléfono ● Telefono ● Telefon nr ● Telefon ● Puhelin ● Telefon ● Telefoon ● Telefone ● Telefon ● Telefon ● Telefonas ● Tālrunis ● Телефон ● Telefon:

Forwarder: Pick-up Others ●

Afhalen: Spedition Selbstabholer ●

Par: Transporteur Propres moyens ●

Entrega: Transporte organizado Transporte propio ●

Tramite: Spedizioniere Mezzo proprio ●

Transportør: Sendes Hentes ●

Speditör: Avhämtning Övrigt ●

Rahdinkuljettaja: Nouto Muut ●

Transportør: Sendes Hentes ●

Door: Verzending Zelf ●

Remetente: Entrega Outros ●

Zasílatel: Sběrná služba Ostatní ●

Przekazywanie: Odbiór w sklepie Inne ●

Ekspeditorius: "Pick-up" Kita ●

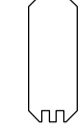
Ekspeditoris: Saņemšana uz vietas Cits ●

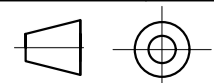
Экспедитор: Приемка Прочее ●







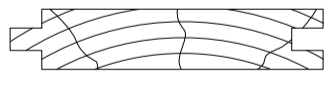
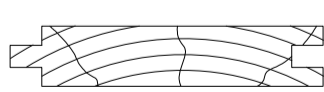


Transport: Järgi tulemine Muu

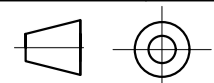
Description of complaint ● Schilderung der Beanstandung ● Description de la réclamation ● Descripción del problema ● Descrizione della reclamazione ● Beskrivelse av feil/ mangel ● Beskrivning av reklamationen ● Valituksen kuvaus ● Beskrivelse af fejl / Mangel ● Beschrijving van de klacht ● Descrição da reclamação ● Popis reklamace ● Opis reklamacji ● Skundo aprašymas ● Sūdzības apraksts ● Содержание претензии ● Kaebuse kirjeldus

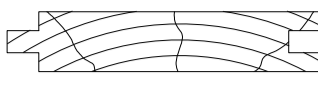
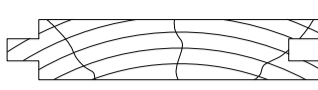
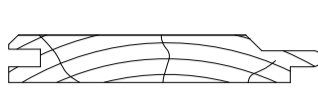
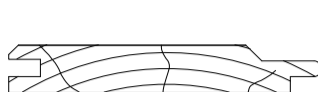
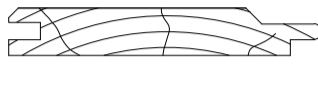
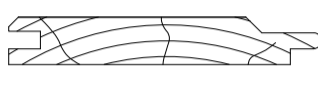
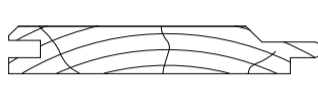
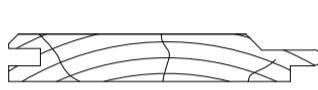
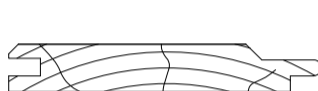




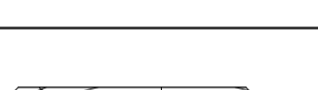
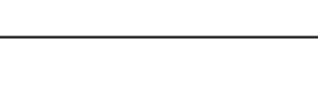
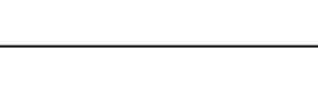
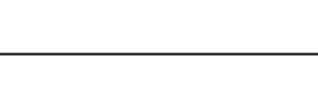

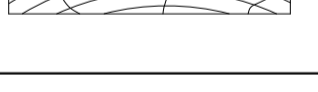



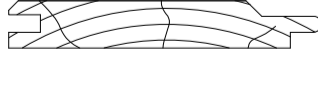
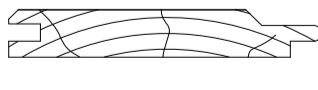
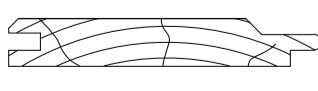
Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled! ● Bitte bewahren Sie unbedingt alle die Reklamation betreffenden Bauteile/Gegenstände auf, bis die Bearbeitung abgeschlossen ist. ● Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! ● Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto ● Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! ● Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/produktet inntil saken er avsluttet! ● Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! ● Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! ● Venligst ta hånd om de aktuelle dele / produkt indtil sagen er afsluttet! ● Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld ● Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! ● Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! ● Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. ● Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! ● Lūdzu, saglabāiet detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! ● Просим сохранить части, являющиеся предметом претензии, до ее разрешения! ● Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detailid alles, kuni kaebus on lahendatud!

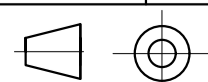
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
001		1	44x57	4680
002		20	44x114	4680
003	 	2	44x114	4680
004		1	44x57	3623
005		5	44x114	3623
006		12	44x114	417
007		12	44x114	667
008		23	44x114	513
009a		1	44x114	3720
009b		1	44x114	3720
010		5	44x114	1944
011		1	44x114	1944
012		11	44x114	417
013a		1	44x114	2041
013b		1	44x114	2041
014a		1	44x114	3000
014b		1	44x114	3000
015		21	44x114	3000
016		2	44x57	3000
017		1	44x114	1241
AR3	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	4	70x45	4330
AR4	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	1	70x45	3916
AR6	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	1	70x45	3570
AR2	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	1	70x45	2720
AR1	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 	1	70x45	1890

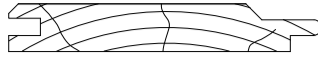
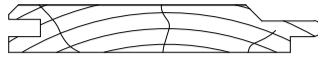
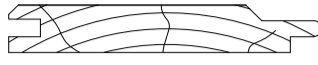
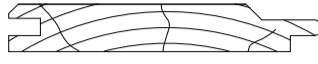



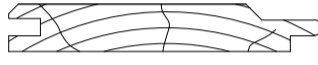

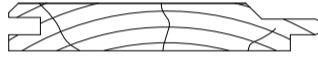

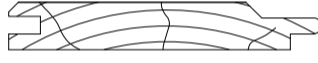
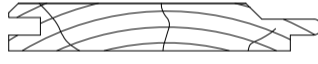
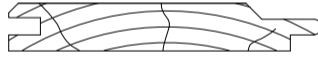



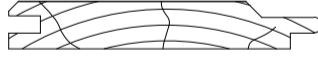









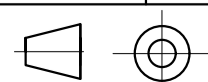
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730			Pcs	Profile (mm)	Length (mm)	
AR5	Foundation- Fundament- Fondation- Fondazione- Vigas de cimentación 			2	70x45	1274	
BM1	Beam- Balken- Poutre- Trave- Viga 			1	120x44	1786	
EaE2	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo 			2	19x120	3500	
EaE1	Eave edging- Dachrandbrett- Madrier en bordure du toit- Tavola bordo tetto- Tabla de valadizo 			4	19x120	2610	
Pst2	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste 			1	90x90	2024	
Pst1	Post- Pfosten- Poteau- Montante- Poste 			1	90x90	2024	
RoR1	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio 			2	95x44	2624	
RoR2	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio 			2	95x44	2624	
RoR5	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio 			6	95x44	1945	
RoR4	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio 			4	95x44	1450	
RoR3	Rafter- Sparre- Chevron- Trave- Cabrio 			4	95x44	1450	
Sla1	Slat- Leiste- Baguette- Listello- Listón 			1	19x45	1347	
UP2	U-profile board- U-Profilleiste- Baguette profilée en U- Listello profilo ad U- Listón de perfil U 			2	70x98	880	
UP3	U-profile board- U-Profilleiste- Baguette profilée en U- Listello profilo ad U- Listón de perfil U 			4	70x98	872	
UP1	U-profile board- U-Profilleiste- Baguette profilée en U- Listello profilo ad U- Listón de perfil U 			4	70x98	872	
UP4	U-profile board- U-Profilleiste- Baguette profilée en U- Listello profilo ad U- Listón de perfil U 			8	70x98	607	
FB2	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/90°		40	89x19	2700
FB2-1	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2700
FB2-2	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2633
FB2-3	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2544
FB2-4	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2455
FB2-5	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2366
FB2-6	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2277
FB2-7	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2188
FB2-8	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo		90°/45°		1	89x19	2099

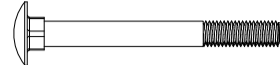
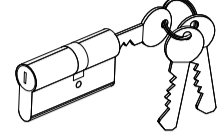
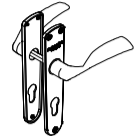




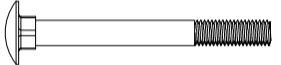



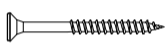

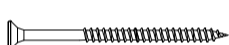


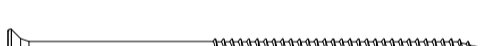


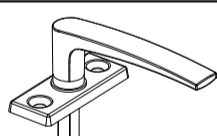





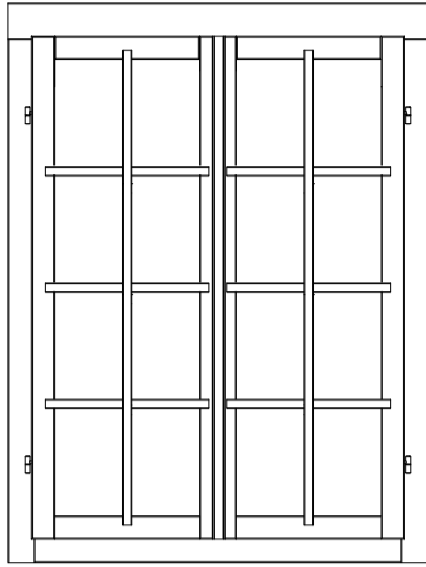
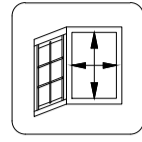
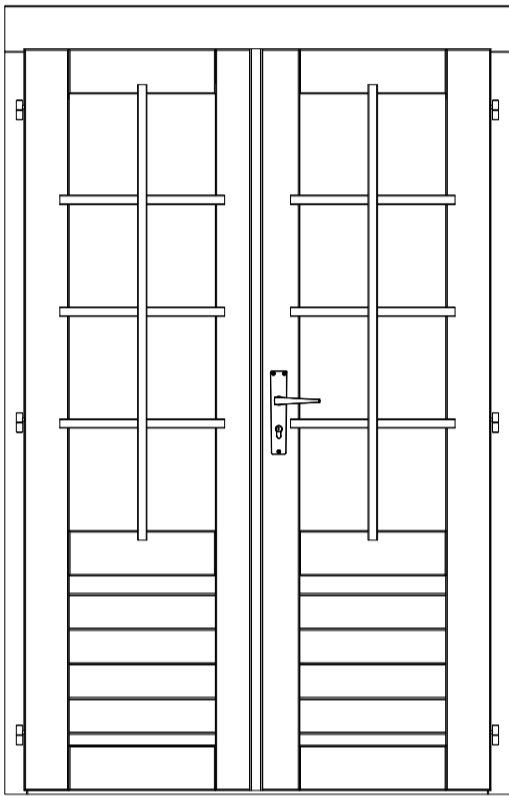
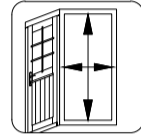
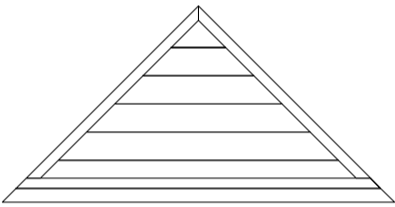
Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730		Pcs	Profile (mm)	Length (mm)	
FB2-9	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo	90°/45°		1	89x19	2010
FB2-10	Floor board- Fussbodenbrett- Madrier du plancher - Tavola pavimento- Tabla de suelo	90°/45°		1	89x19	1921
RB1-1a	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit-	48°/90°		2	89x16	3235
RB1-1b	Tavola tetto- Tabla de tejado	90°/48°		2	89x16	1933
RB1-2a	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit-	48°/90°		2	89x16	2504
RB1-2b	Tavola tetto- Tabla de tejado	90°/48°		2	89x16	2504
RB1-3	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4845
RB1-4	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4683
RB1-5	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4522
RB1-6	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4360
RB1-7	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4198
RB1-8	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	4036
RB1-9	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3875
RB1-10	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3713
RB1-11	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3551
RB1-12	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3489
RB1-13	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3390
RB1-14	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3327
RB1-15	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3228
RB1-16	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3166
RB1-17	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3066
RB1-18	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	3004
RB1-19	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2904
RB1-20	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2842
RB1-21	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2743
RB1-22	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2680
RB1-23	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2581

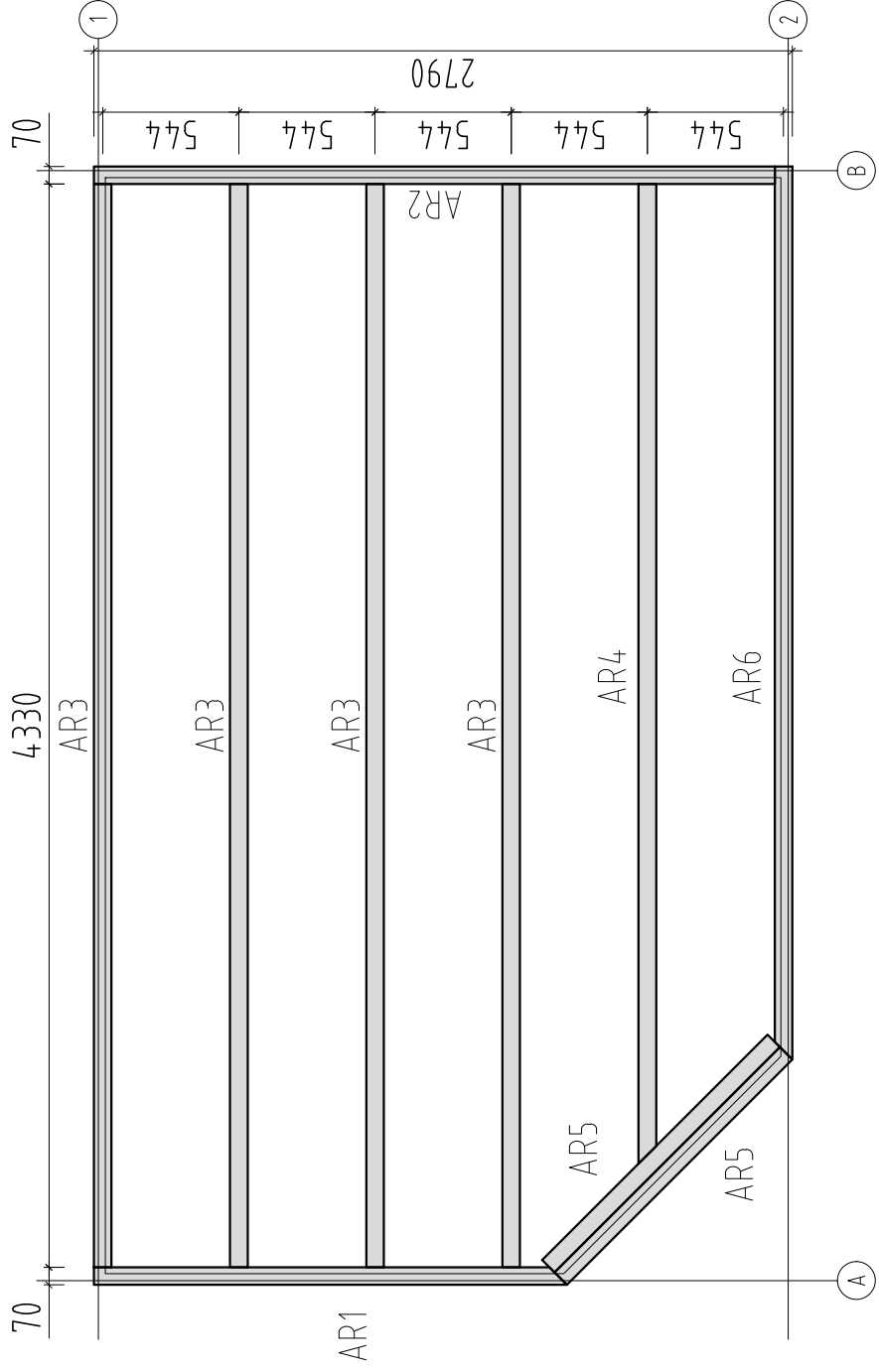


Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730			Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
RB1-24	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2519
RB1-25	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2419
RB1-26	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2357
RB1-27	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2257
RB1-28	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2195
RB1-29	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2096
RB1-30	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	2033
RB1-31	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1934
RB1-32	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1872
RB1-33	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1772
RB1-34	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1710
RB1-35	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1548
RB1-36	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1386
RB1-37	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1225
RB1-38	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	1063
RB1-39	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	901
RB1-40	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	740
RB1-41	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	578
RB1-42	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	416
RB1-43	Roof board- Dachbrett- Madrier du toit- Tavola tetto- Tabla de tejado	48°/48°		2	89x16	254
FLB2-1	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo			2	19x19	1300
FLB2-2	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo			2	19x19	1900
FLB2-3	Floor beading- Fussbodenleiste- Baguette du plancher- Listello pavimento- Listón de suelo			3	19x19	2800
QT18-1	Seal- Gummidichtung- Joint d'isolation- Guarnizione- Burlete			4		5000
StB1-1	Storm brace- Sturmleiste- Protection contre le vent- Antivento- Protector contra tormentas			5	25x45	2240

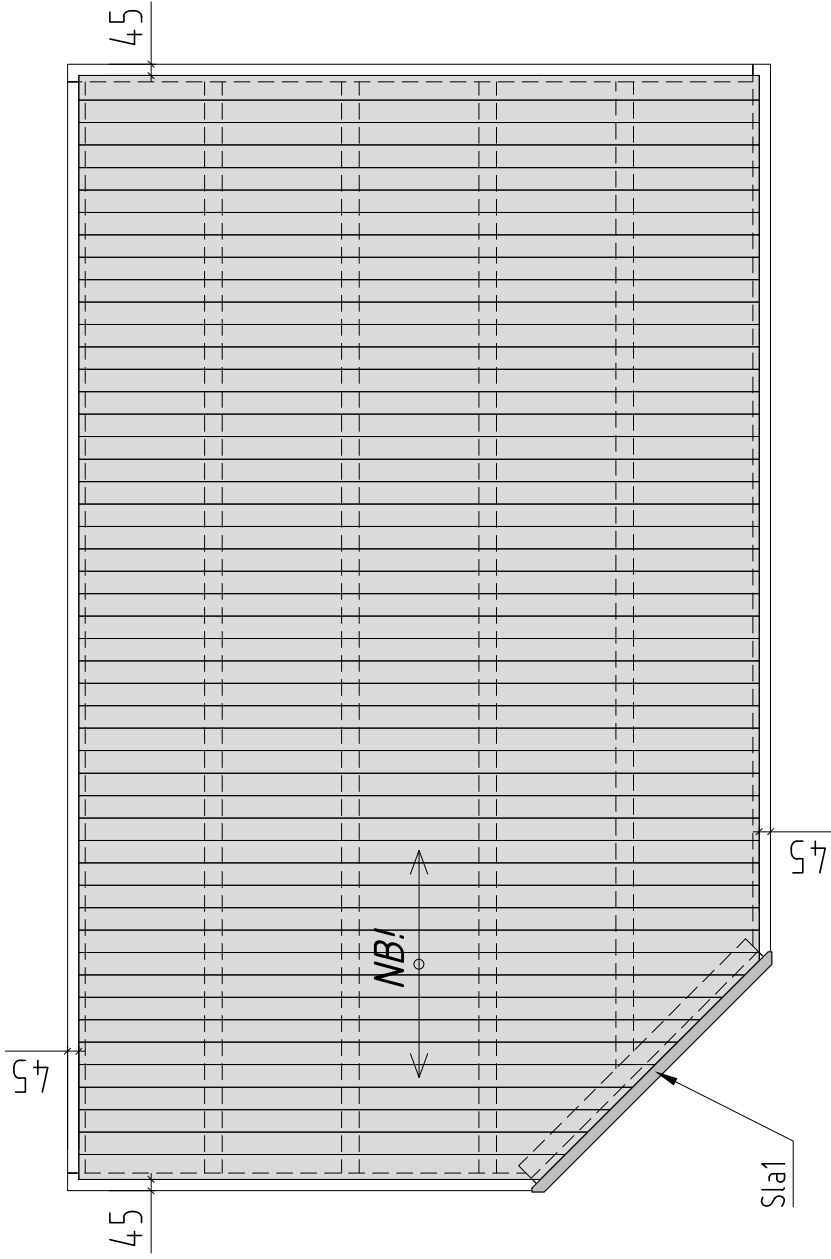


Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
Fim	-Fixing kit- Befestigungsset- Moyens de fixation- Materiale di fissaggio- Kit de fijación	1	USE	
QPOYP 8x80Zn	Bolt -Schloss-schraube -Boulon- Bullone- Perno- M8x80mm PUP0 	10	StB1-1	
QULSI 30x35	Cylinder- Zylinderschloss- Serrure a mortaiser- Serratura a cilindro- Bombin- 30.35 	1	TU44-110P	
QLIU KAPal	Door fittings- Türbeschlag- Ferrure- Ferramenta porta- Manilla puerta- QLIUKAPal 	1	TU44-110P	
QRV1 20Zn	Keeper- Schliessblech- Tole- Lamiera- Aldaba de candado- 120Zn 	1	TU44-110P	
QNA1 4x40Me	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 1.4x40mm 	60	FIB2-x	
QNA2 2x50Zn	Nail- Nagel- Clou- Chiodo- Clavo- 2.5x50mm 	780	FB2-x; RB1-x	
QMUK K8Zn	Nut- Schraubenmutter- Écrou- Dado- Tuerca- M8mm 	10		
QKRPP2 _5x16Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 2.5x16mm Zn 	2		
QKRPP 3x20Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 3x20mm 	64	TU44-110P; TA44-37P	
QKRPP4 _5x50Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x50mm 	80	EaE;	
QKRPP4 _5x60Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x60mm 	10	RoR1+BM1; RoR2+BM1	
QKRPP4 _5x70Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 4.5x70mm 	40	001; 004; 016; Rel-1; UP1 (UP3)+RoR1	
QKRPP 5x90Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 5x90mm 	30	RoR1+RoR2 (RoR3); RoR4+BM1; TU44-110P; Pst+TU44-110P	
QKRPP6 x120Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x120mm 	60	RoRx + wall; UPx + wall; AR5+AR5	
QKRPP6 x150Zn	Screw- Schraube- Vis- Vite- Tornillo- 6x150mm 	15	ARx	
QSE8 x20Zn	Washer- Dichtscheibe- Joint- Rondella- Arandela- 8x20mm 	10		
QLIA	Window fittings- Fenstergriff- Poigne de la fenêtre- Maniglia finestra- Manilla (ventana) 	6	TA44-37P	
QFK2 40Zn	Window stop- Fensterfeststelle- Crémaillere- Fissativo finestra- Fijador de ventana- QFK240Zn 	6	TA44-37P	
 	Object name PA44-4730		Page 5/6	

Pos	SPECIFICATION-STÜCKLISTE-NOMENCLATURE-ELEMENTI-ESPECIFICACIÓN PA44-4730	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
TA44-37P	Window - Fenster - Fenetre - Finestra-Ventana 1003x1336 <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  <p>903x1236mm</p> </div> </div>	3		
TU44-110P	Door - Tür - Porte - Porta-Puerta 1244x1936 <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  <p>1144x1867mm</p> </div> </div>	1		
Rel-1		1		

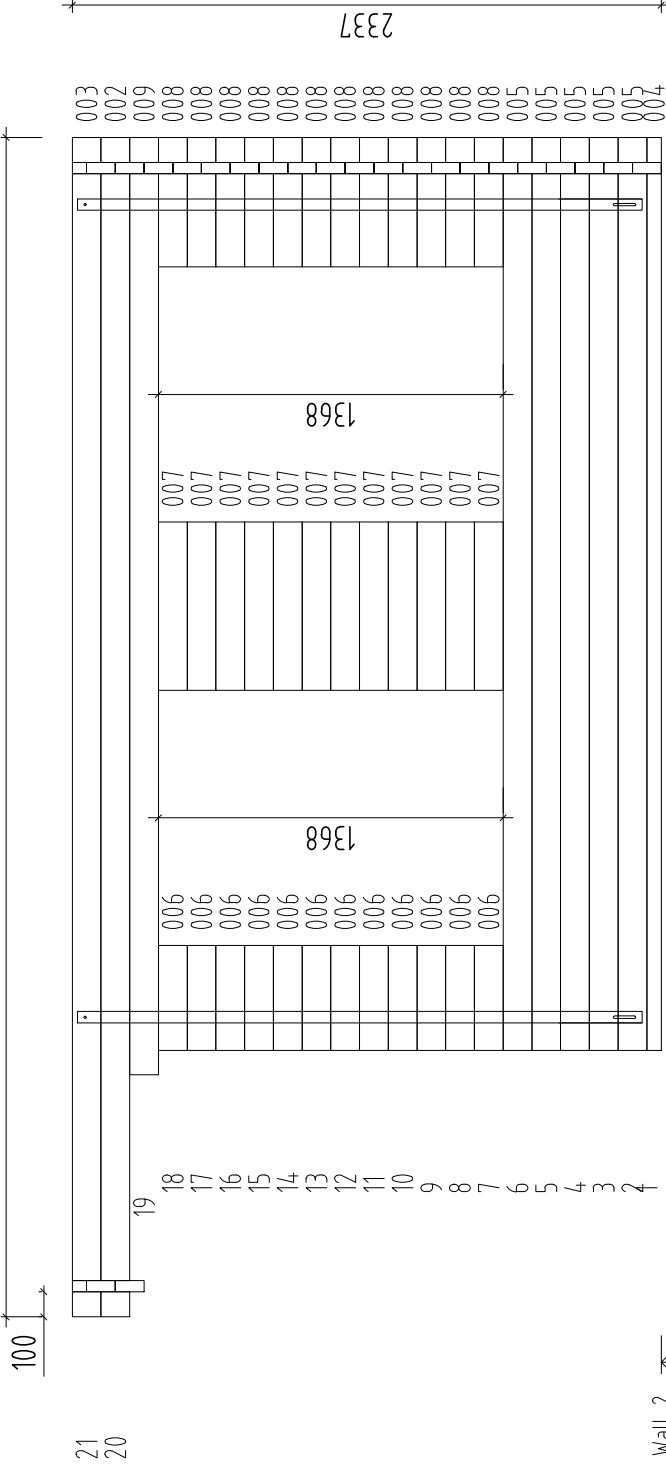


Object name PA44-4730	Drawing Plan (Foundation)	Scale 1:30
		Paper A4
Palmako <small>AS Palmako Näituse 25, Tartu 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com</small>	Customer Log	Log 44x114
	Drawn by 945	
	Date 01.12.2020	File T05302.dwg
		Page 1



Object name PA44-4730	Drawing Floor boards		Scale 1:30
Palmako LEMMIS GROUP AS Palmako Näituse 25, Tartu, 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	Customer Log	Drawn by 945	Paper A4
	Date 23.03.2021	File T05302.dwg	Page

4680



Wall 2

(A)

3623

4436

1013

4436

667

1013

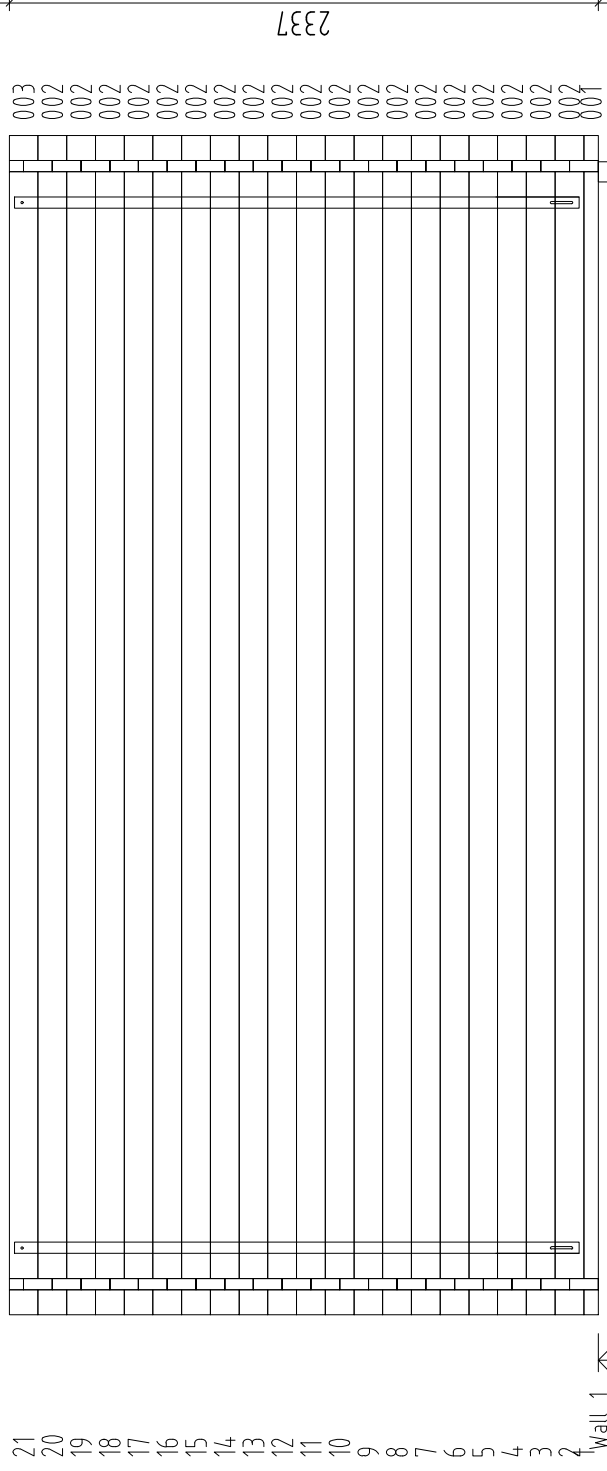
369

44

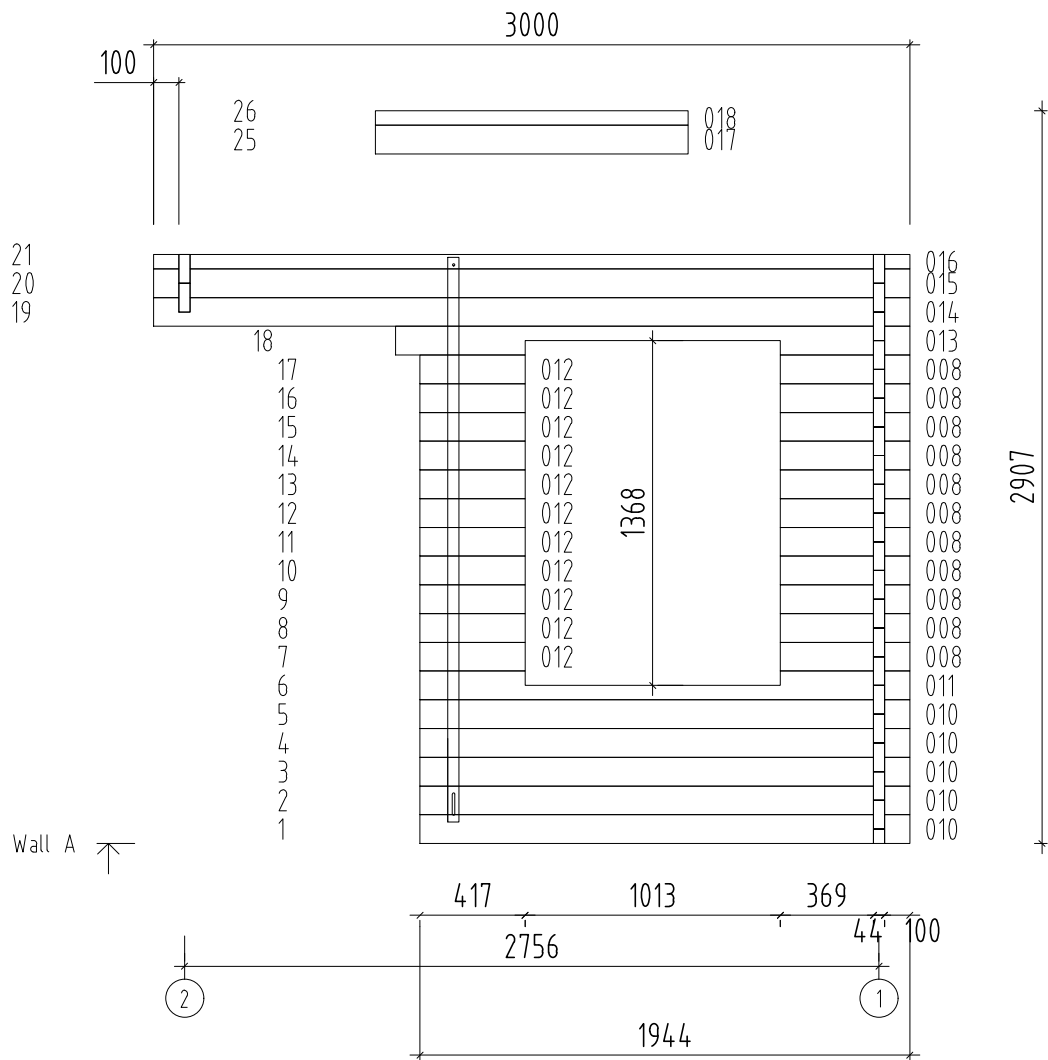
44

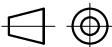
100

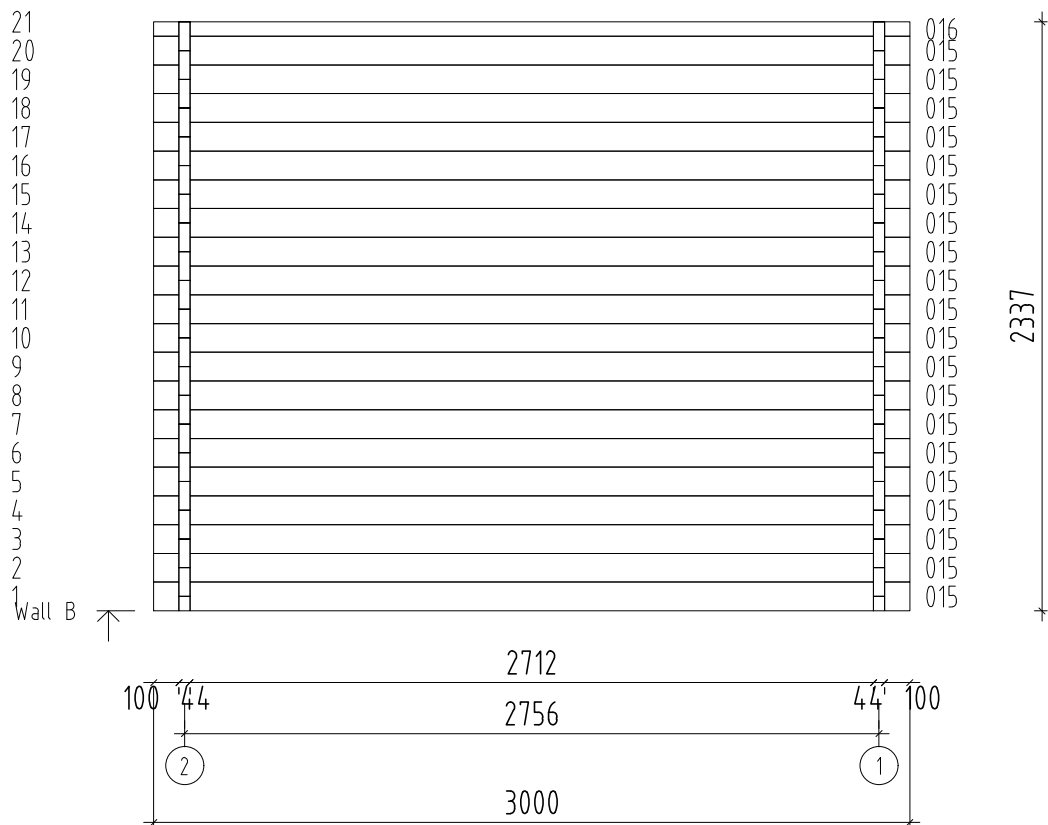
Object name PA44-4730	Drawing WALL 2		Scale 1:30
	Customer AS Palmako Näituse 25, Tartu, 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	Log 44x114	Paper A4
Palmako LEMES GROUP	Drawn by 350	File T05302.dwg	Page 5
	Date 16.12.2020		


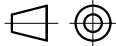


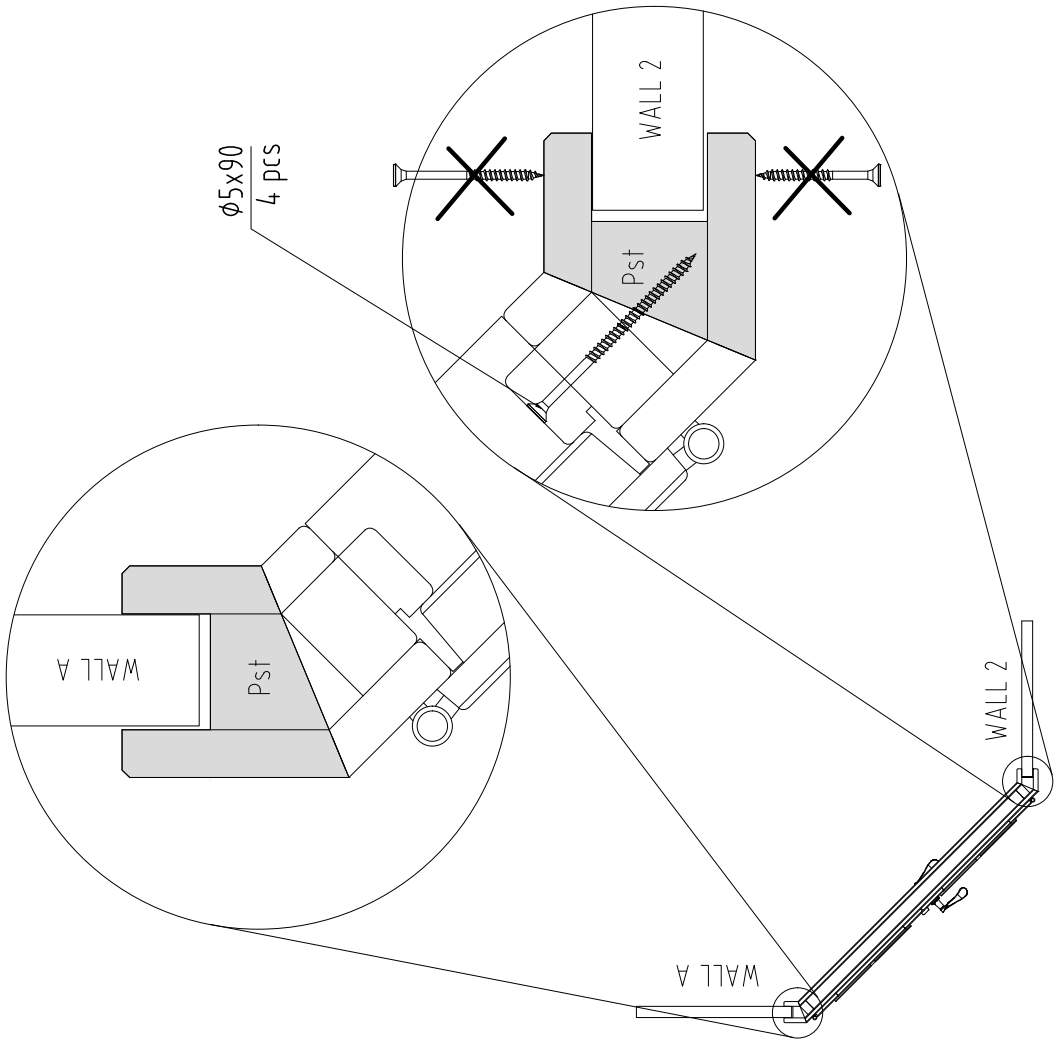
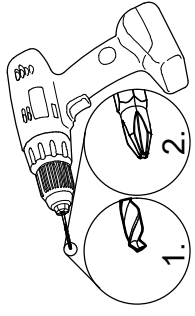
Object name PA44-4730	Drawing WALL 1		Scale 1:30
	Customer Log	Drawn by 945	Paper A4
Palmako LEMEKS GROUP AS Palmako Nähtuse 25, Tartu, 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	Date 16.12.2020	File T05302.dwg	Page 4



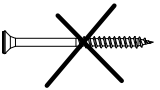
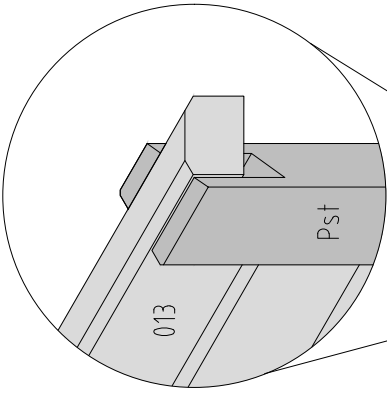
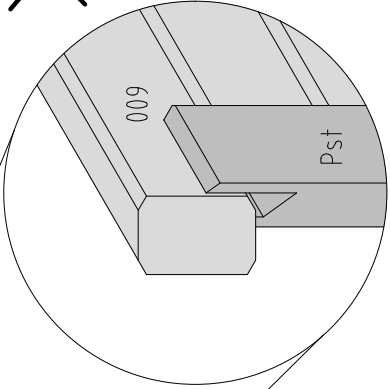
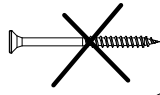
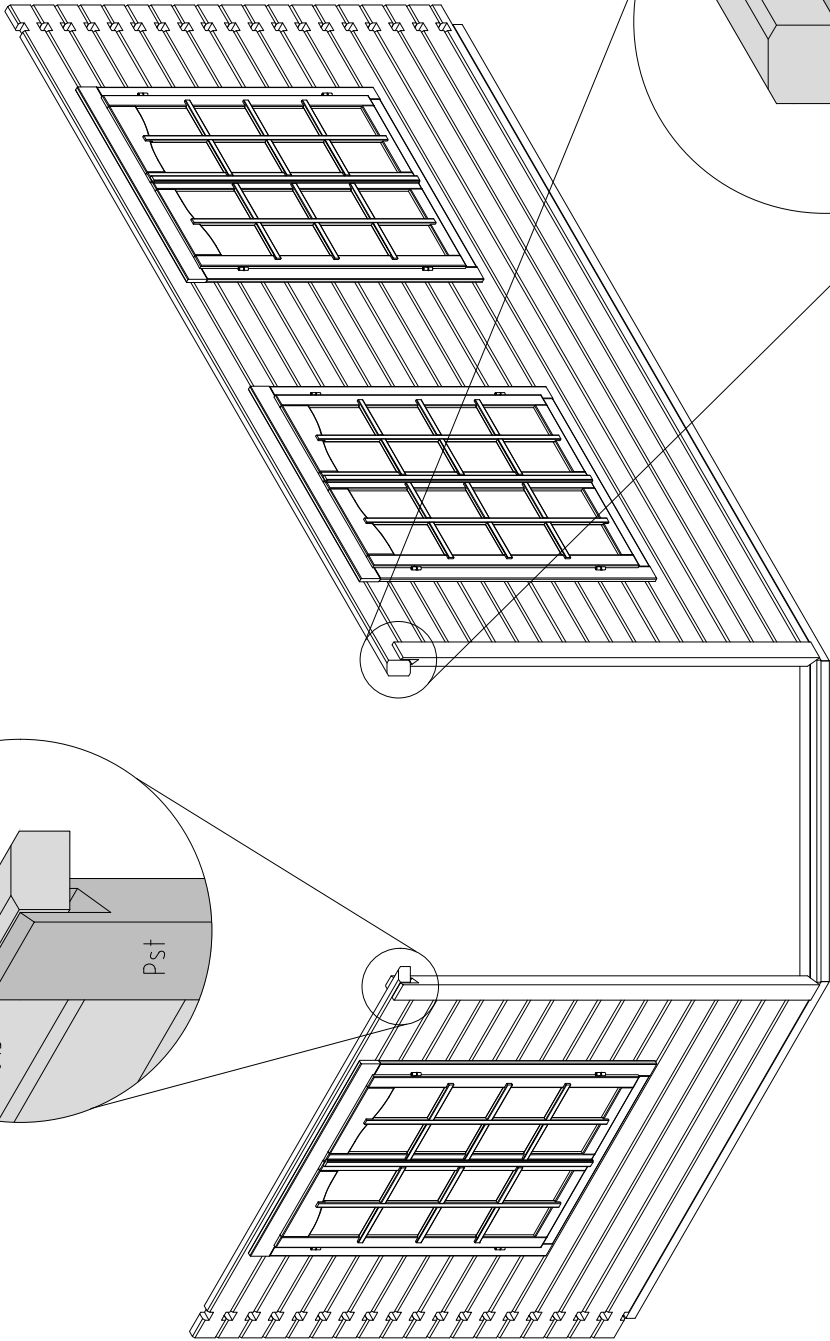
Object name PA44-4730	Drawing WALL A		Scale 1:30
			Paper A4
Palmako <small>LEMEXS GROUP</small>	AS Palmako <small>Näituse 25, Tartu 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com</small>	Customer	Log 44x114
	Customer	Drawn by 350	
	Date 16.12.2020	File T05302.dwg	
			 Page 2

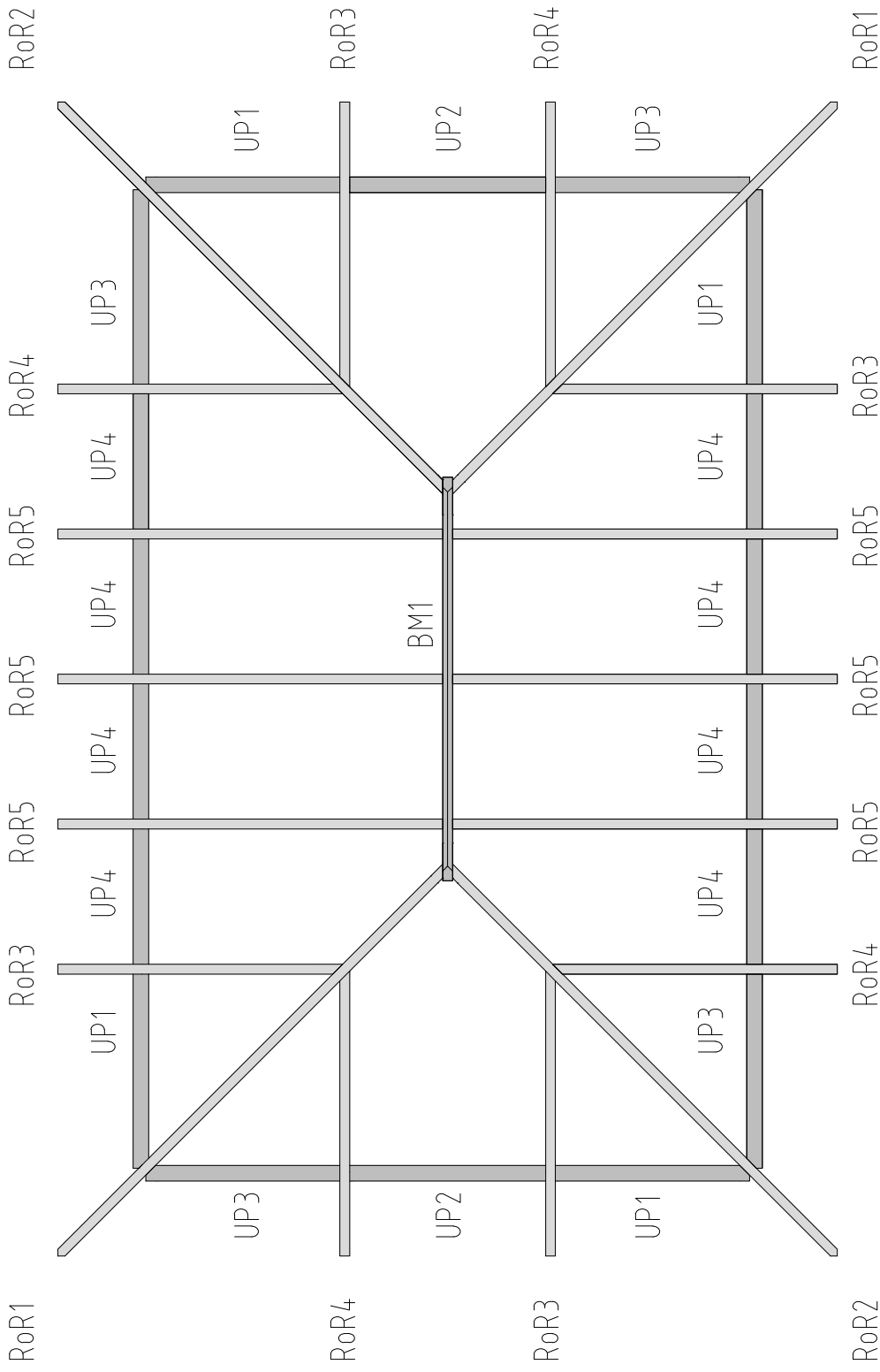



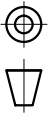
Object name PA44-4730	Drawing WALL B		Scale 1:30	
			Paper A4	
 AS Palmako <small>Näituse 25, Tartu 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com</small>	Customer	Log		
	Drawn by	945		
	Date	16.12.2020		File T05302.dwg
			Page 3	

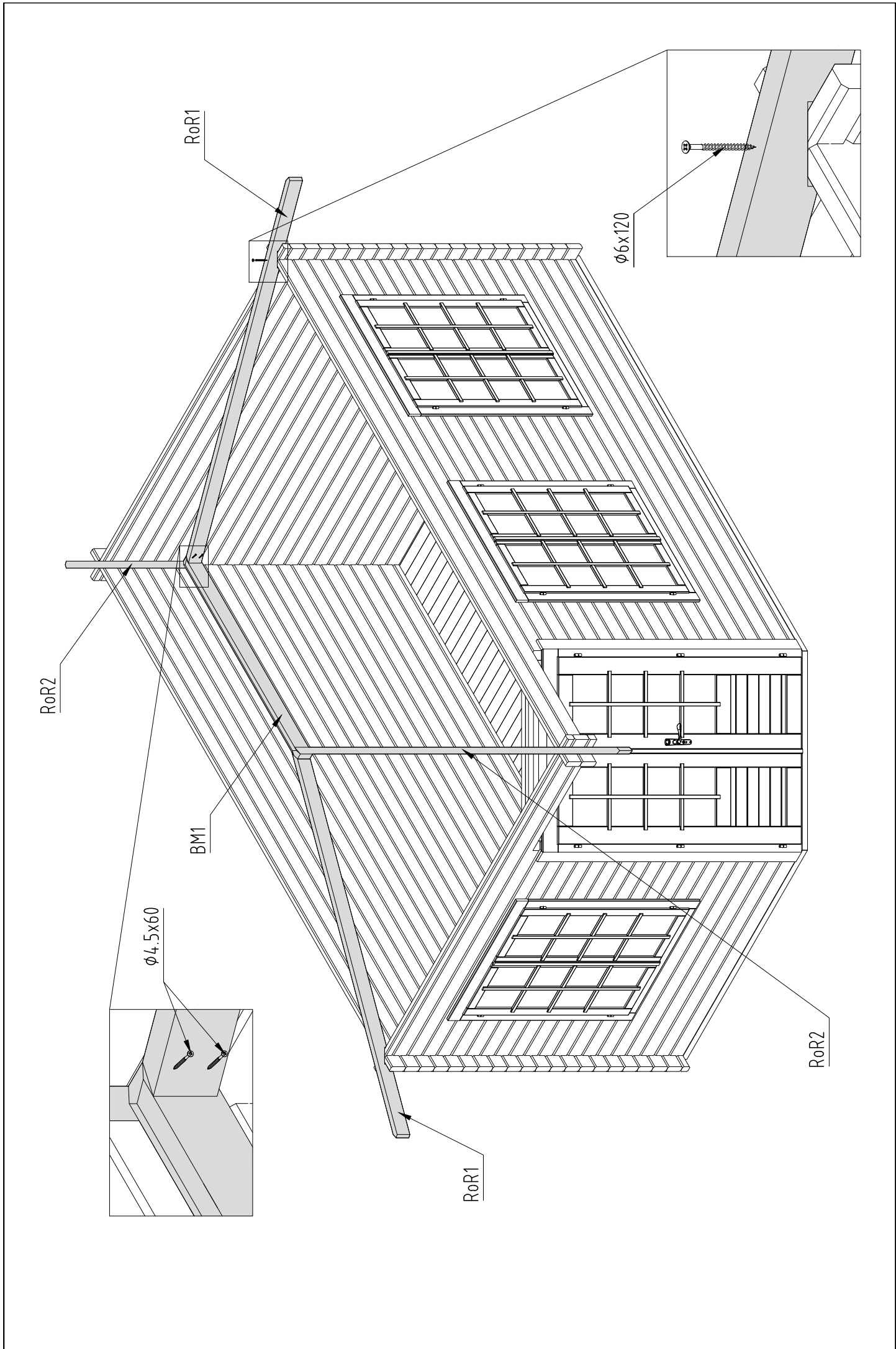


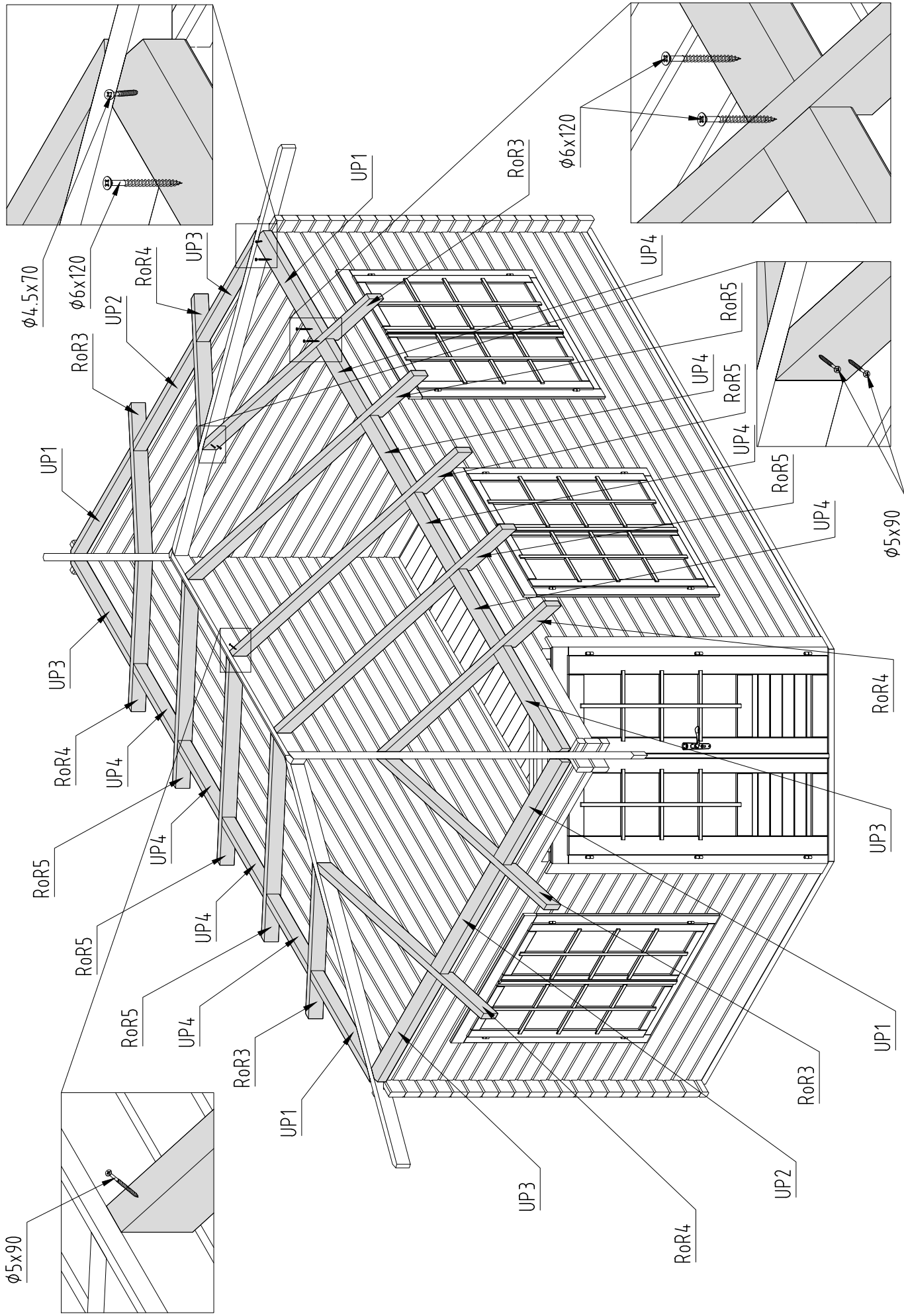
Object name	Door + wall			Scale	1:30
PA44-4730	Drawing	Customer	Log	Paper	A4
Palmako LEMES GROUP AS Palmako Näituse 25, Tartu, 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	AS Palmako	945			
	Drawn by	Date	File	Page	
	23.03.2021	T05302.dwg			



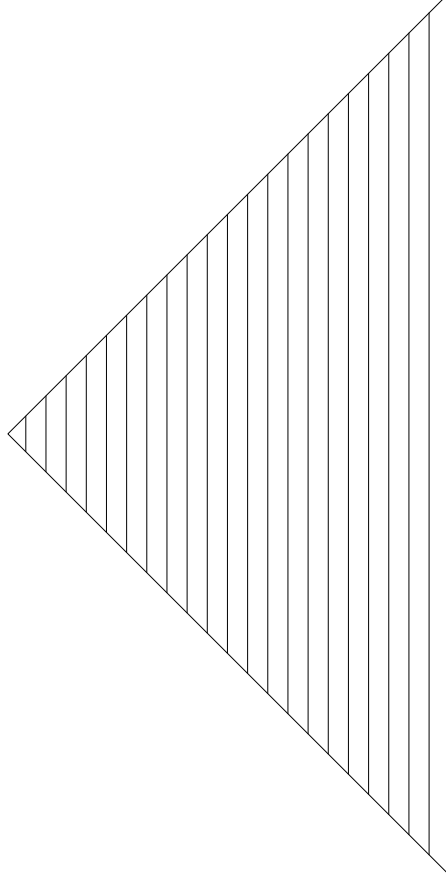


Object name PA44-4730	Drawing Plan (Rafters, U-profiles)	Scale 1:30
Customer AS Palmako Mäkitse 25, Tartu 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com	Log	Paper A4
Drawn by 945	Date 22.03.2021	File T05302.dwg
 LEMEKS GROUP		 Page 1





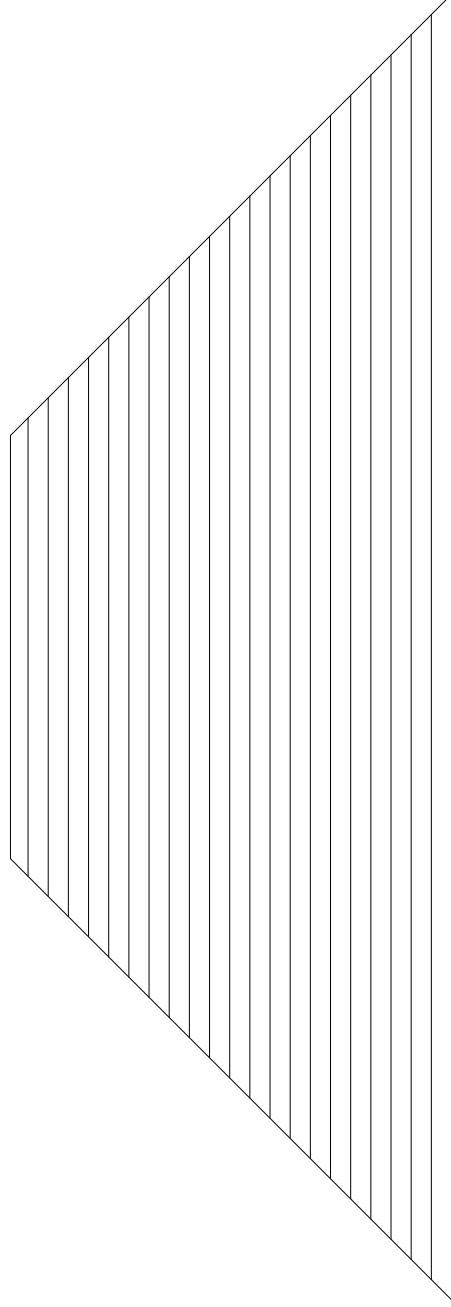
Pos nr	Length (mm)
RB1-43	254
RB1-42	416
RB1-41	578
RB1-40	740
RB1-39	901
RB1-38	1063
RB1-37	1225
RB1-36	1386
RB1-35	1548
RB1-34	1710
RB1-32	1872
RB1-30	2033
RB1-28	2195
RB1-26	2357
RB1-24	2519
RB1-22	2680
RB1-20	2842
RB1-18	3004
RB1-16	3166
RB1-14	3327
RB1-12	3489


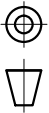


Object name PA44-4730		Drawing Roof boards I		Scale 1:30
Palmako <small>AS Palmako Näituse 25, Tartu, 50409, Estonia tel. +372 73 55 530 fax. +372 73 55 544 www.palmako.com</small>		Customer Log	Drawn by 945	Paper A4
		Date 16.02.2021	File T05302.dwg	Page



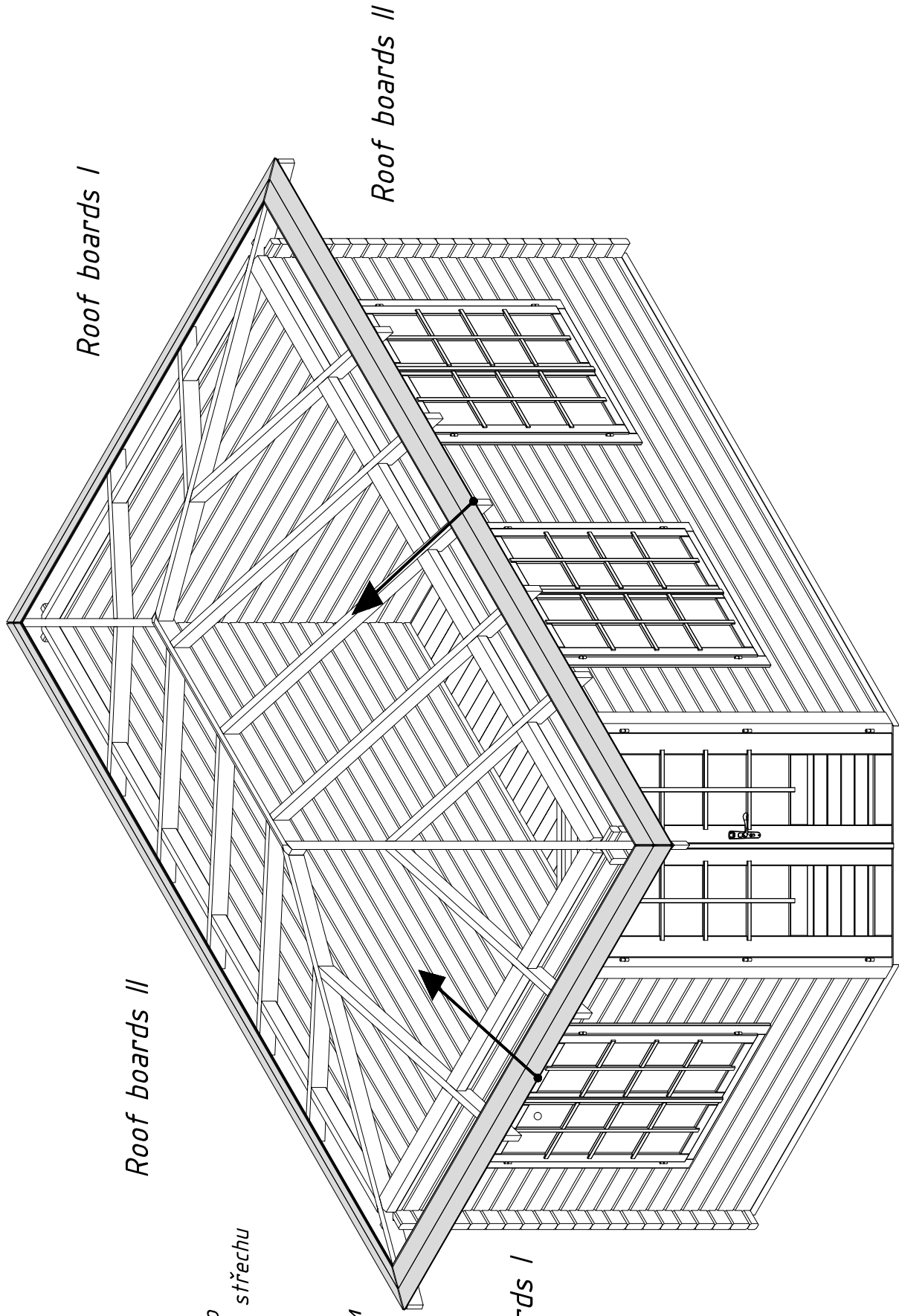
Pos nr	Length (mm)
RB1-33	1772
RB1-31	1934
RB1-29	2096
RB1-27	2257
RB1-25	2419
RB1-23	2581
RB1-21	2743
RB1-19	2904
RB1-17	3066
RB1-15	3228
RB1-13	3390
RB1-11	3551
RB1-10	3713
RB1-9	3875
RB1-8	4036
RB1-7	4198
RB1-6	4360
RB1-5	4522
RB1-4	4683
RB1-3	4845
RB1-2	2504+2504
RB1-1	3235+1933



Object name PA44-4730	Drawing Roof boards II		Scale 1:30
	Customer Log	Drawn by 945	Paper A4
Palmako <small>AS Palmako</small> <small>Näituse 25, Tartu, 50409, Estonia</small> <small>tel. +372 73 55 530</small> <small>fax. +372 73 55 544</small> <small>www.palmako.com</small>		Date 16.02.2021	Page T05302.dwg
			

DE
FR
ES
IT
NO
SE
FI
DK
NL
PT
CZ
PL
LT
LV
RU
ET

Dachbretter
Lames de toit
Tablas de techo
Tavole di tetto
Takborden
Takbrädor
Kattolaudat
Tagbrædder
Dakbeschot
Tábuas de telhado
Dřevěné desky na střechu
Deski dachowe
Stogo lentos
Jumta dēji
Доски для крыши
Katuselauad



1 General information



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden house!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the house installation! You will thus avoid problems and will not waste time.

Recommendations:

- Keep the house package until its complete assembly in a dry place, but not in direct contact with the ground, protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.). Do not keep the house package in a heated room!
- When selecting the garden house location, make sure that the house will not be subjected to extreme weather conditions (areas of strong snowfall or winds); otherwise you should attach the house (for instance, with anchors) to the subsoil.



Warranty

Your house is made from high quality fir and delivered in the natural (unprocessed) form. If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the house package! The control sheet includes the control number of the house. We can only review complaints if you submit the control number of the house to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the house
- Colour tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the house
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the house or the house subsiding due to an incompetently made foundation
- Complaints caused by introducing self-initiative changes to the house, such as the deformation of wooden details and doors/windows due to an incompetent manner of wood processing; the attachment of storm braces too rigidly, doorframes being screwed onto wall logs, etc.

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!



Garden house painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood (except for foundation joists) becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden house, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the floor boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the bottom sides of the boards, to which you will no longer have access when the house is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

We definitely recommend that you also process the doors and windows with a wood impregnation agent, and do that namely both inside and outside! Otherwise the doors and windows can become twisted.

After the house assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden house's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the house thoroughly once every six months.

2 Preparation for assembly

Tools and preparation of components

To assemble the garden house, you will need the following tools:



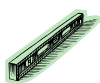
assembly aid



ladder



hammer



water-level



screwdriver



saw



knife



measuring tape



pliers



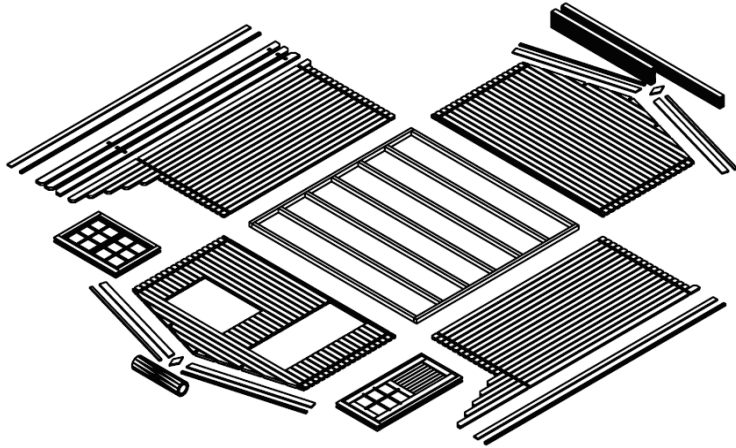
drill

ADVICE: To avoid splinters, we recommend that you wear the corresponding protective gloves during the assembly process.

Preparation of components:

Sort the components based on the wall plans (see Technical specifications) and place them at the four sides of the house in the installation sequence.

ATTENTION: Never place the components directly on grass or a muddy surface because it will be very difficult or even impossible to clean them up later!



Foundation

A good foundation is the most important aspect guaranteeing the duration and safety of your house. Only a completely level and bearing foundation will ensure problem-free installation of the house, its stability and especially the matching of the doors. With a good foundation, your house will stand for many years more.

Prepare the foundation so that its upper edge extends from the ground to a height of at least 5 cm. At the same time make sure that there are sufficient air apertures under the house floor for ventilation.

We recommend the following foundation options:

- Strip or spot foundation
- Foundation from concrete or pavement slabs
- Cast concrete bed

Prepare the foundation so that the foundation joists are propped up on every side with intervals not exceeding 50-60 cm.

Consult an expert in this field or have the foundation prepared by specialists.

3 Garden house assembly

ATTENTION: It is possible to erect the house in two ways (ver. A or ver. B). Due to that there are extra parts which remain over.

ATTENTION:

- The house package also includes 2-3 marked hitting blocks (wall profile approximately 20-30 cm long).

All of the details listed above ARE NOT mentioned in the specification list.

- The drawings have the details marked with three-digit position numbers. The exact positions of those details that have the third digit "x" can be found in the specification list.

Base frame (Foundation joists)

The base frame of the house must be completely flat and level to ensure that the installation proceeds without problems.

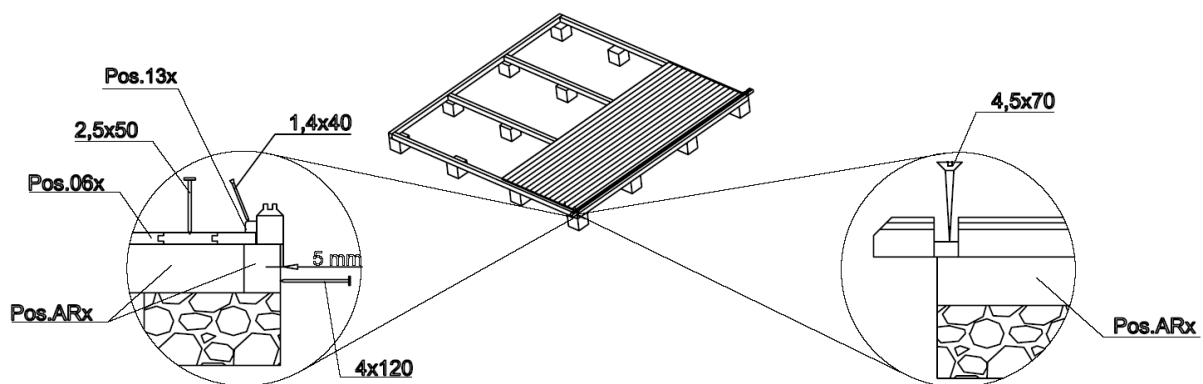
ATTENTION: different house can have different foundation placements – see the appended base frame drawing (in Technical specifications)!

Place the impregnated foundation joists on the prepared foundation in accordance with the drawing at equal intervals. Make sure that the joists are level and prior to screwing them together.

ADVICE: It is recommended to place between the foundation joists and foundation a damp-proof course that will protect the house from moisture and decay.

ADVICE: To ensure protection from wind and storm, it is recommended to attach the foundation joists to the foundation (for this, you can use for instance metal angles, anchors, etc.). The corresponding materials are not included in the supplied kit!

Installation of foundation joists:

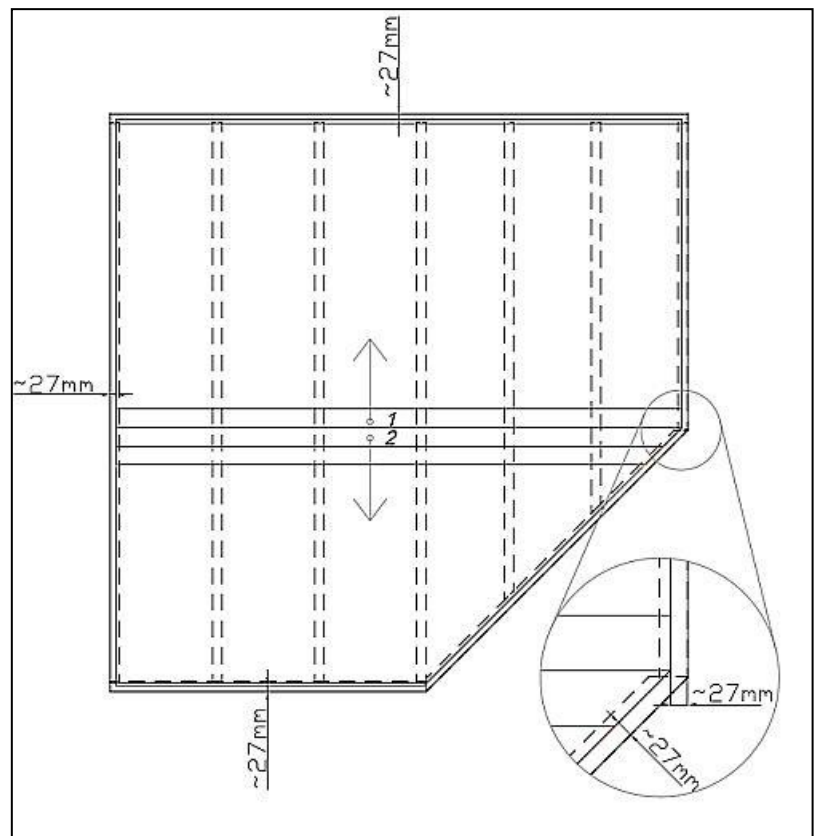


Floor

Install the floor right after foundation bearers have been placed into position and screwed together. Cover the floor for the assembling time thus avoiding unnecessary smudging on the floor.

Start assembling the floor as shown on the drawing moving in both directions. If necessary, cut the last boards of the sides to suitable width.

When placing floor boards, please note that the boundary line of floor boards must be all around the floor 27 mm inside from external edge of foundation bearers. It will guarantee that the first layer of wall logs will fit on the base frame.



Installation manual - English

Floor boards should be fixed to every foundation bearer with nails 2,5x50 mm. For nicer finish we suggest to nail the boards from top part of the tongue so the head of the nail will be covered with groove of next board.

The final operation is the fitting of the floor beadings to cover the spaces between the floor boards and walls. If necessary, cut the floor beadings to the suitable length.

ATTENTION: Depending on the climate at the house location, the floor boards can either swell or diminish. If the floor boards are very dry while the climate is damp, they will easily absorb moisture. In this case, the floor boards should not be attached very densely to avoid likely bulging. Leave some space (1-2 mm) between the floor boards to allow for swelling. But if your climate is warm and dry, you can install the boards densely because they will become drier and spaces may appear between them.

Walls

When installing the walls, it is important to remember that:

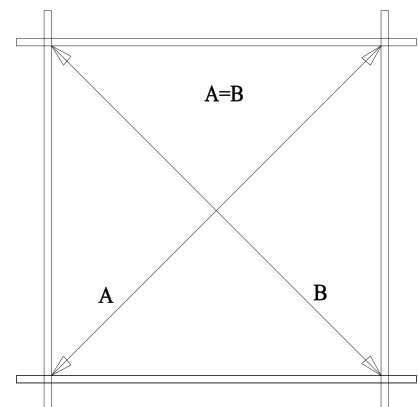
- The logs are always assembled with their tongue upwards!
- If necessary, use the hitting block and hammer! Never directly hit the tongue with the hammer!

Install the walls in accordance with the appended wall plans (see Technical specifications).

First of all place half logs of front and back wall at the correct location and attach them with screws to the foundation joists. Then install the side wall logs. Make sure that the first layer of logs extends a bit over the foundation joists: the logs must extend over the joists by some 3-5 mm. You will thus protect the house from moisture, allowing the free flow of rainwater into the ground.

ATTENTION: After the first layer of logs, measure the diagonal lengths and, if necessary, re-install the logs. Only if the diagonal lengths are completely equal is the base frame rectangular and you can mutually attach the logs.

The first layer of logs:



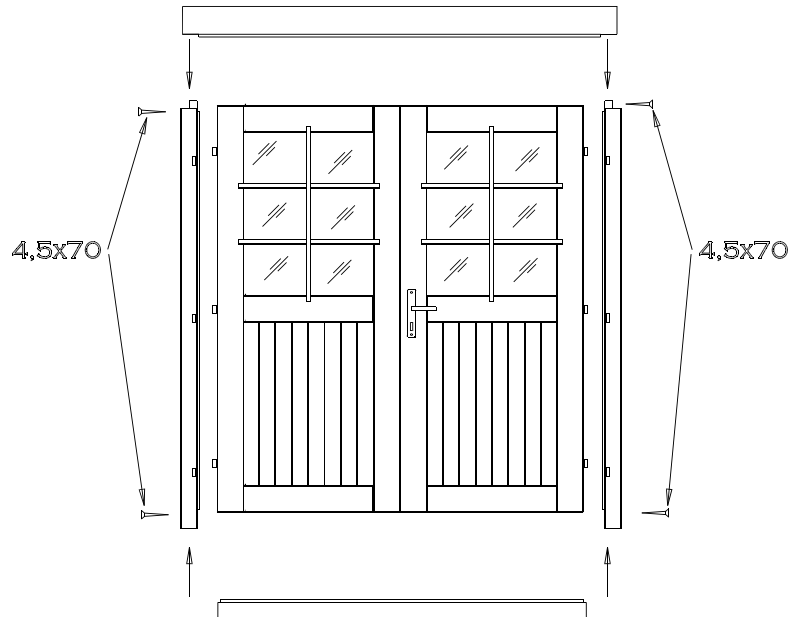
Continue the installation of the walls by strongly forcing the wall logs into one another. If necessary, use the hitting block and hammer. At the same time, do not forget to begin the installation of the door and windows. You should definitely begin the door installation after the 5th-6th layer of logs.

Door and window

Doorframe:

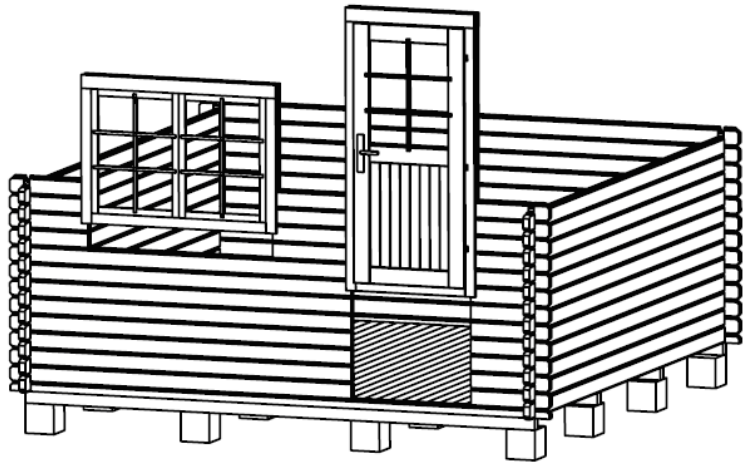
- If it is a double door, the doorframe is supplied in separate parts due to transportation requirements and you will have to begin by assembling it.
- To do this, place together the 4 parts of the frame and screw them onto one another.
- Make sure that the part of the frame with the deeper notch is installed upwards. The lateral jamb parts have hinges and are mirrored.
- It is recommended to install the leaves later.
- If it is a single door, its frame and leaf are supplied already assembled.

Doorframe installation (Only necessary for a double door!):



Door installation:

The doorframe is placed at the formed aperture and pushed with force onto the lower log. If it is a double door, place the leaves on the hinges now. To open and close the door, fit the separately packaged lock and handle.



Window installation:

Continue with the installation of the wall logs until you reach the window height. The wall plans (see Technical specifications) show how many logs go under the window. Install the window similarly with the door. Just like the door, push the window frame with the window into the window aperture onto the lower log, applying force. Make sure that the window is not fitted backwards (topsy-turvy).

ADVICE: Definitely make sure that the windows and doors open in the proper direction. The doors always open from the inside **to the outside**. The revolving-tilting windows open **to the inside**. The revolving and the slinging windows open **to the outside** (the window handles are on the inside).

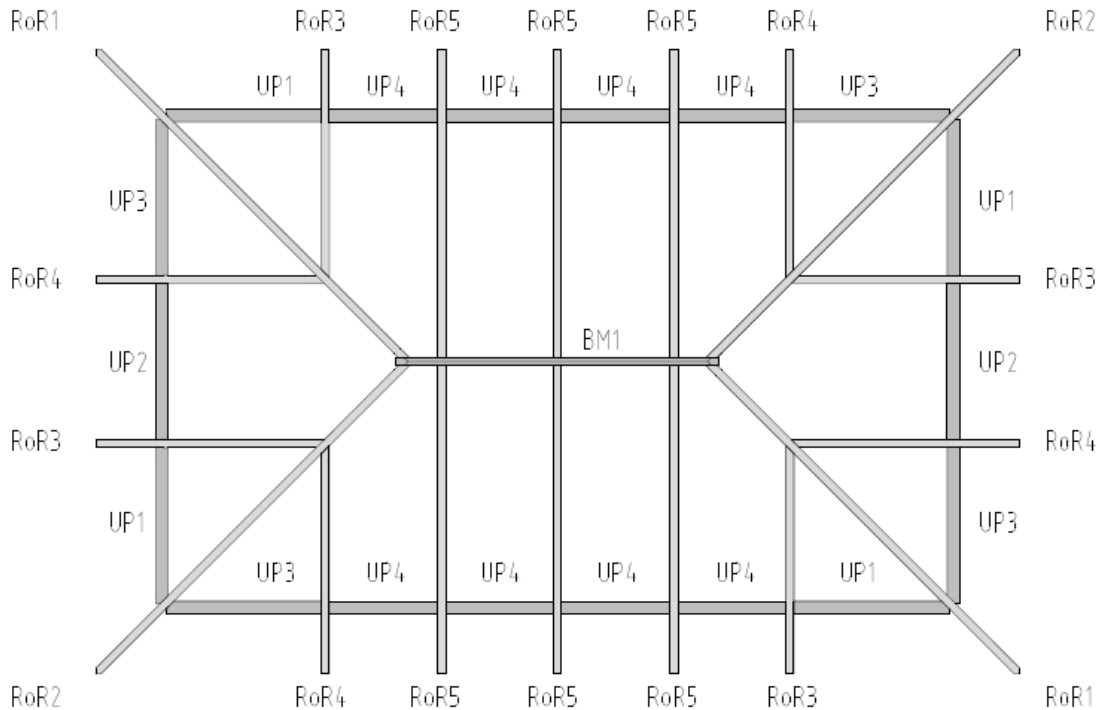
ATTENTION: It is not necessary to fix the doors and windows to the wall logs! If you wish to do this, it will be sufficient to fix them with a couple of screws in the lower part of the frame because as they dry, the wall logs will begin subsiding.

You can conduct the final adjustments of the doors and windows only some 2-3 weeks after the house installation, when the house will have become adapted to weather conditions and its logs settled.

Roof

Before installing the roof, make sure that the house is completely level. Use the water-level to check all walls.

ATTENTION: When placing the roof, use a stable ladder. Do not step on the roof as the structure is suitable to sustain only an even load (snow, wind, etc.), and not a point load!



ATTENTION: Do not press the roof boards together too densely and you will avoid moisture-causing bulging! Leave an interval of about 1 mm between the boards to allow for swelling.

After you have installed the roof boards, cover it with roof covering material (not included in house kit). It is necessary to avoid the bulging of the roof boards due to wetness.

Installation manual - English

Storm braces (NB! Not included in some house option kits!)

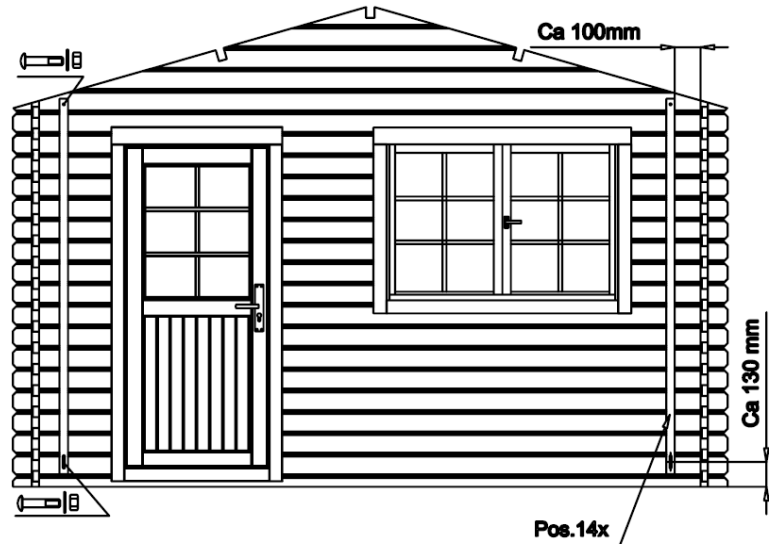
Attach the storm braces (if included in the supplied kit) to the inner sides of the front (2 units) and back (2 units) walls with the supplied bolts. It is important for the logs to be drilled through in advance. Please keep the distances indicated in the drawing so that no problems occur due to wood swelling or diminishing.

ADVICE: Make sure that the storm braces are attached to the apex log from above and to the middle of the first full-length wall log from below. If necessary, shorten the upper ends of the slats.

Do not turn the screws tightly so wood can further swell or diminish.

With the house having settled, you should adjust the attachments so the wall logs can settle.

Installation of storm braces:



General advice:

Problem: *Gaps appear between the wall logs*

Cause: Additional details are attached to the house that do not allow wood to swell/diminish.

Solutions: If the door/window is attached to the wall logs with screws/nails, remove these screws/nails;
If the storm brace is screwed on too tightly, loosen its attachment;
If (rain water) pipes are installed on the wall, loosen their attachments;

Problem: *The doors and windows become stuck.*

Cause: The house/foundation has settled.

Solution: Check whether the house is level. Level the foundation joists and walls.

Cause: The doors and windows have swelled due to moisture.

Solution: Adjust the door and window hinges; if necessary, plane the door or window narrower.



We wish you total success with the garden house installation and much joy with this house for many years to come!

I. Generelles



Sehr geehrter Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für unser Gartenhaus entschieden haben!

Es ist wichtig, diese Aufbauanleitung vollständig durchzulesen, bevor Sie mit dem Aufbau Ihres Blockhauses beginnen! So vermeiden Sie Probleme und unnötigen Zeitverlust.

Tipps:

- Lagern Sie den Bausatz bis zur endgültigen Montage trocken und nicht direkt auf dem Erdboden, geschützt vor Witterungseinflüssen (Nässe, Sonneneinwirkung, etc.). Ware bitte nicht in einem geheizten Raum aufbewahren!
- Achten Sie bei der Standortwahl darauf, dass das Blockhaus nicht extremen Witterungsbedingungen (Gebiete mit starkem Wind) ausgesetzt ist, gegebenenfalls sollten Sie das Blockhaus zusätzlich mit dem Fundament verankern.



Gewährleistung

Ihr Haus besteht aus hochwertigem nordischen Fichtenholz und wird unbehandelt geliefert. Wenn es trotz unserer sorgfältigen Werkskontrolle zu Reklamationen kommen sollte, legen Sie Ihrem Fachhändler den ausgefüllten Kontrollschein mit Ihrer Einkaufsrechnung vor!

WICHTIG: Bitte unbedingt die Dokumentation aufbewahren! Auf dem Kontrollschein finden Sie die Kontrollnummer des Hauses. Es ist möglich die Reklamation nur dann als Garantiefall zu behandeln, wenn Sie die Kontrollnummer Ihrem Fachhändler weitergeben!

Abweichungen die keinen Reklamationsgrund darstellen:

- Holz ist ein Naturprodukt, daher gehören die naturgegebenen Beanstandungen nicht unter Garantie.
- Materialreklamationen werden nicht akzeptiert, wenn bereits ein Anstrich erfolgte!
- Äste die mit dem Holz fest verwachsen sind.
- Holzverfärbungen, ohne das dadurch die Lebensdauer beeinflusst wird.
- Risse /Trockenrisse die nicht durchgehend sind und nicht die Konstruktion beeinflussen.
- Verdrehungen des Holzes vorausgesetzt es lässt sich noch verarbeiten.
- An den nicht sichtbaren Seiten von Dach- und Fussbodenbrettern können die Bretter ungehobelt sein, es können Farbunterschiede und Baumkanten vorkommen.
- Spätere Reklamation durch unsachgemässe Montage, Absacken des Hauses durch unsachgemässe Fundamente und Gründungen sind ausgeschlossen.
- Eigene Veränderungen am Haus wie z.B. Verzug von Bohlen und Fenstern/Türen durch fehlenden Holzanstrich oder Aufbau, die zu starre Befestigung der Sturmleiste, Verschrauben der Türrahmen mit den Blockbohlen usw., sind ausgeschlossen.

Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen!



Anstrich und Pflege

Holz ist ein Naturprodukt und arbeitet unterschiedlich. Merkmale wie grobe und feine Maserungen, Farbschattierungen und Veränderungen sowie Verwachsungen haben Ihren Ursprung im Wuchs des Baumes. Sie sind bei Hölzern, die in der freien Natur wachsen, normal und deshalb nicht als Fehler, sondern vielmehr als Eigentümlichkeit des Naturwerkstoffes Holz anzusehen.

Das unbehandelte Holz (ausser Lagerhölzer) wird nach einiger Zeit vergrauen, kann verbläuen und verschimmeln. Um ihr Blockhaus zu schützen, sollten Sie es mit geeigneten Holzschutzmitteln behandeln.

Um Ihr Gartenhaus optimal zu schützen, empfehlen wir die Bodenbretter vorgängig mit einer farblosen Grundierung zu behandeln. Besonders die Unterseite, welche nach der Montage nicht mehr zu erreichen ist. Nur auf diese Weise wird das Eindringen der Feuchtigkeit verhindert.

Wir empfehlen unbedingt auch Türen und Fenster mit einer Grundierung zu behandeln. Es ist sehr wichtig sowohl die Innen- als auch die Aussenseiten der Türen und Fenster auf einmal zu streichen! Andernfalls können sie sich verziehen.

Nach dem Aufbau empfehlen wir Ihnen die Aussenhaut (ohne Dach) zu Grundieren, sobald diese trocken ist sollten Sie das Haus mit einer Holzlasur streichen, die das Holz vor Feuchtigkeit und UV-Strahlung schützt.

Beim Anstrich benutzen Sie hochwertiges Werkzeug und Farbe, beachten Sie die Sicherheits- und Verarbeitungshinweise des Farbenherstellers. Streichen Sie nie in praller Sonne oder beim regnerischen Wetter. Lassen Sie sich ausführlich bei Ihrem Fachhändler über den Holzschutz für unbehandelte Nadelhölzer beraten.

Durch einen regelmässigen Anstrich beeinflussen Sie im Wesentlichen die Lebensdauer Ihres Gartenhauses. Wir empfehlen Ihnen auch eine halbjährliche Inspektion des Gartenhauses.

II. Vorbereitung zur Aufbau

Werkzeuge und Vorbereitung der Details

Beim Aufbau brauchen Sie Folgendes:



Montagehelfer



Stehleiter



Hammer



Wasserwaage



Schraubenzieher



Säge



Messer



Bandmass



Zange



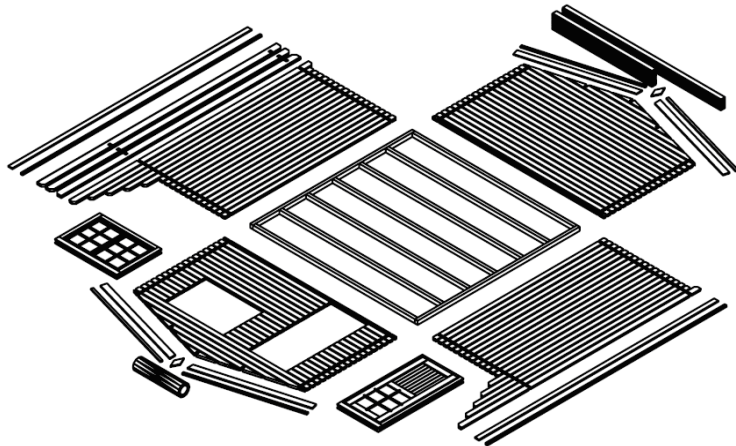
Bohrer

HINWEIS: Um Verletzungen durch eventuelle Holzsplitter zu vermeiden, tragen Sie bitte während der Montage entsprechende Schutzhandschuhe.

Vorbereitung der Details:

Sortieren Sie das Material und legen es an den vier Seiten des Hauses entsprechend der Reihenfolge des Aufbaus bereit.

WICHTIG: Legen Sie die Hölzer nie direkt auf die Rasenfläche oder in den Schmutz, da sich die Hölzer später nur schwer oder gar nicht säubern lassen!



Fundament

Das Wichtigste für die Sicherheit und Haltbarkeit Ihres Hauses ist ein gutes Fundament. Nur ein absolut waagerechtes und tragfähiges Fundament gewährleistet eine einwandfreie Montage der Blockbohlen, Stabilität und vor allem Passgenauigkeit der Türen. Mit einem guten Fundament hält Ihr Blockhaus viele Jahre länger.

Fertigen Sie das Fundament so, dass die Oberkante mindestens 5 cm über die Bodenfläche hinausragt, damit Ihr Haus besser vor Feuchtigkeit geschützt ist. Bitte beachten Sie dabei auch, dass das Haus später ausreichend unterlüftet wird.

Wir machen folgende Fundamentvorschläge:

- Streifen- oder Punktfundament
- Beton- bzw. Gehwegplattenfundament
- geschüttetes Betonfundament

Bereiten Sie das Fundament so vor, dass die Lagerhölzer überall im Abstand von max. 50-60 cm gestützt sind.

Lassen Sie sich ggf. von einem Fachmann beraten bzw. lassen Sie das Fundament von einem Fachmann erstellen.

III. Aufbau

WICHTIG: Für das Haus gibt es zwei Aufbauvariante (Ver. A oder Ver. B). Deshalb gibt es im Hauspaket 13 zusätzliche Bohlen, die beim Aufbau übrig bleiben.

WICHTIG:

- Im Paket sind auch 2-3 gekennzeichnete Schlaghölzer zur Montagehilfe (ca. 20-30 cm langes Bohlenprofil).

Alle obengenannten Teile sind **NICHT** in der Stückliste aufgelistet.

- Auf den Abbildungen sind die Teile mit dreistelligen Positionen bezeichnet. Die genauen Positionen dieser Teile, deren 3. Stelle auf der Abbildung mit „x“ bezeichnet sind, finden Sie in der Stückliste.

Lagerhölzer

Die Lagerhölzer müssen absolut in der Waage und plan liegen, um eine einwandfreie Montage zu gewährleisten.

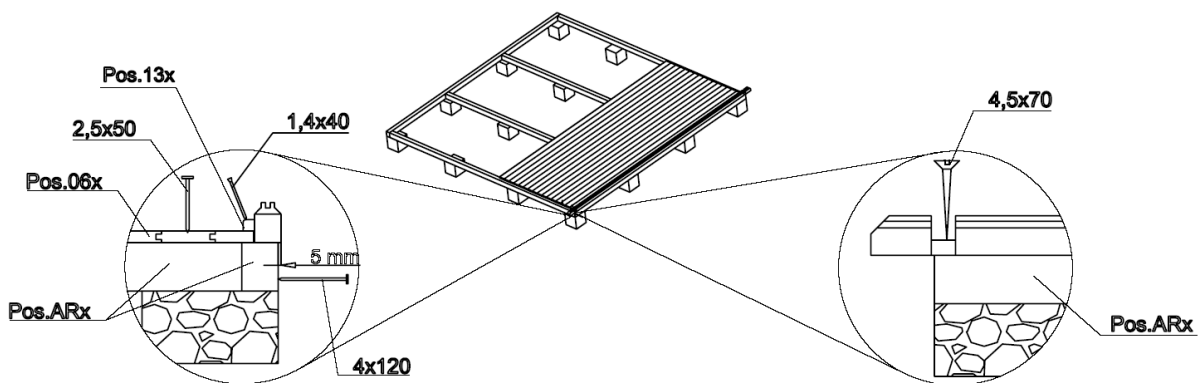
ACHTUNG: Der Fundamentplan kann bei verschiedenen Hausmodellen abweichen. Bitte beachten sie den beigefügten Fundamentplan (Siehe Technische Daten)!

Legen Sie die imprägnierten Lagerhölzer in etwa gleichem Abstand zueinander auf das vorbereitete Fundament (siehe Fundamentplan in Technischen Daten). Achten Sie darauf, dass die Lagerhölzer in Waage sind und im rechten Winkel liegen, bevor sie zusammenschraubt werden.

HINWEIS: Es ist empfehlenswert, zwischen die Lagerhölzer und das Fundament eine Feuchtigkeitssperre zu legen, die vor Nässe und Fäulnis schützt.

HINWEIS: Es ist auch zu empfehlen, die Lagerhölzer mit dem Fundament zu verankern. (Verwenden Sie dafür z.B. Stahlwinkel, Betonanker o. Ä.) Dieses Material gehört nicht zum Lieferumfang!

Montage der Lagerhölzer:

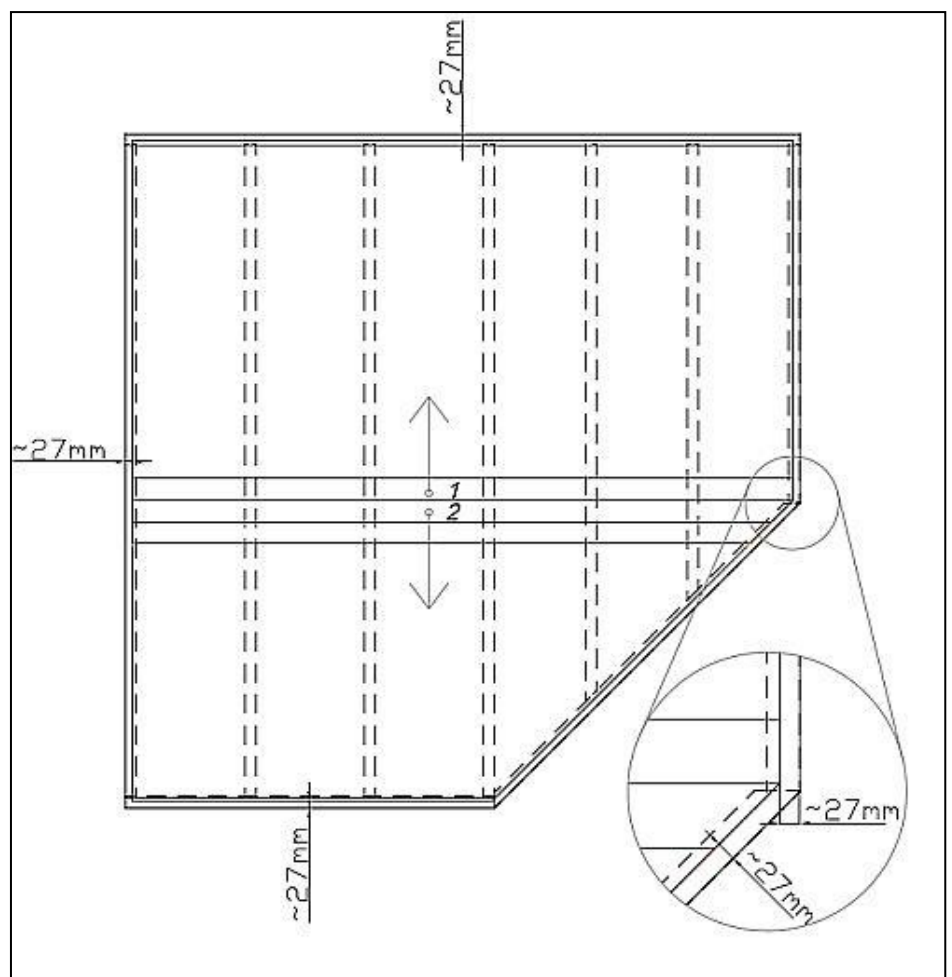


Fussboden

Verlegen des Fussbodens soll vor Aufbau der Wände erfolgen. Wenn Sie überzeugt sind, dass die Lagerhölzer richtig montiert sind und absolut in der Waage liegen, fangen Sie mit der Verlegung der Fussbodenbretter an. Um eine unnötige Verschmutzung des Fussbodens zu vermeiden, bedecken Sie den Fussboden für die Aufbauzeit.

Fangen Sie mit dem Verlegen des Fussbodens auf der Abbildung gezeigten Stelle an. Fahren Sie mit dem Verlegen der Bretter in die beiden Richtungen fort. Beim Bedarf die letzten Bretter durch Schneiden anpassen.

Die Fussbodenbretter müssen 27 mm vom Lagerholz-Aussenrand entfernt bleiben. Diesen Raum brauchen Sie für die Wandbohlen.



Aufbauanleitung – Deutsch

Jetzt können Sie die Fussbodenbretter mit 2,5x50 mm Nägeln an Lagerhölzer festnageln.

Zum Abschluss wird im Innenraum die Verleistung für den Fussboden angebracht, um evtl. Fugen an den Wänden abzudecken. Die Leisten müssen ggf. durch Zuschnitt eingepasst werden.

WICHTIG: Aufgrund der unterschiedlichen klimatischen Verhältnisse, wo das Haus aufgestellt ist, können auch Fussbodenbretter unterschiedlich arbeiten. Wenn die Fussbodenbretter sehr trocken sind, das Klima aber feucht, nehmen sie leicht Feuchtigkeit auf. Deswegen ist es ratsam, die Bretter nicht zu dicht nebeneinander zu befestigen, dadurch können Sie eventuelle Aufwölbungen vermeiden. Lassen Sie ca. 1-2 mm Abstand zwischen den einzelnen Brettern, damit das Holz arbeiten kann. Wenn das Klima aber heiss und trocken ist, können Sie die Bretter dicht nebeneinander legen, denn sie trocknen noch mehr aus und es entstehen Spalten zwischen den Brettern.

Wände

Beim Aufbau der Wände ist es wichtig zu wissen:

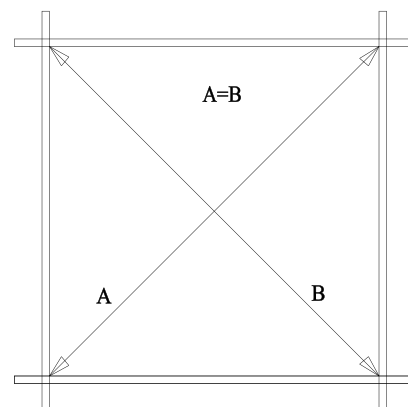
- Die Wandbohlen werden immer mit der Feder nach oben zeigend zusammengesteckt!
- Beim Bedarf benutzen Sie das Schlagholz und den Hammer! Nie mit dem Hammer direkt auf die Feder schlagen!

Die Wandpläne (Siehe Technische Daten) zeigen Ihnen den Aufbau der Wände.

Als erstes verlegen Sie die halben Bohlen der Vorder- und Rückwand und befestigen Sie sie mit Schrauben an die Lagerhölzer. Danach legen Sie die Seitenwandbohlen in ihre Position. Hierbei beachten Sie, dass der erste Bohlenkranz etwas über den Lagerhölzern steht: die Bohlen sollten ca. 3-5 mm über den Lagerhölzern überstehen. Dies ergibt eine Tropfkante und schützt vor Nässe.

WICHTIG: Nach dem ersten Bohlenkranz, die Diagonale messen und gegebenenfalls neu ausrichten! Nur, wenn die Diagonalmasse millimetergenau übereinstimmen, ist der Rahmen im Winkel und Sie können diesen dann auf einander befestigen. Beim Bedarf neu ausrichten.

Bohlenkranz



Fahren Sie fort indem Sie die nächsten Bohlen fest ineinander stecken. Beim Bedarf verwenden Sie das Schlagholz und den Hammer. Vergessen Sie aber auch nicht, mit der Montage der Fenster und Tür zu beginnen.

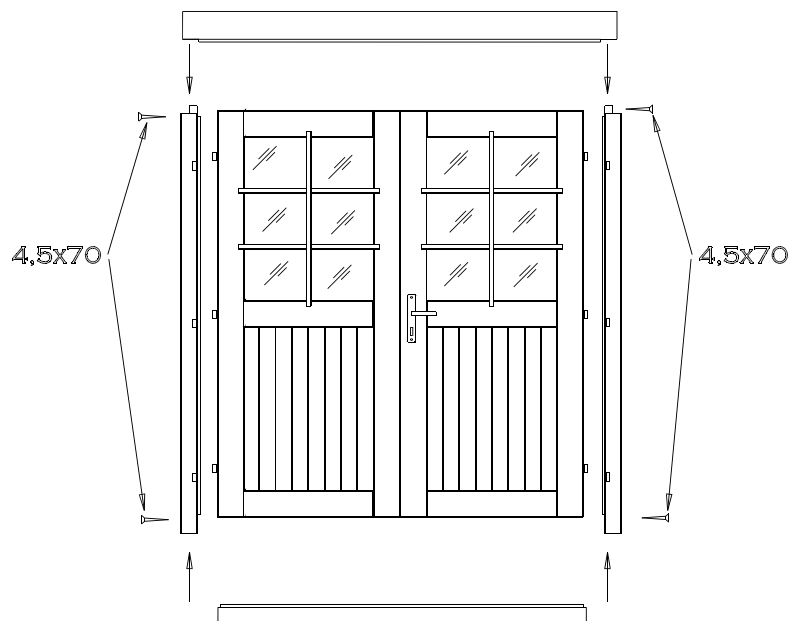
Den Einbau der Tür sollten Sie unbedingt schon nach der 5.-6. Bohlenschicht vornehmen.

Tür und Fenster

Türrahmen:

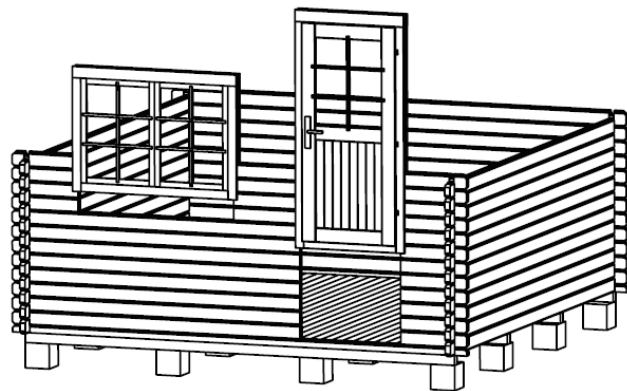
- Bei der Doppeltür werden die Rahmenteile aus Transportgründen lose geliefert und müssen zuerst zusammenmontiert werden.
- Hierzu fügen Sie die vier Rahmenhölzer der Doppeltür zusammen und verschrauben Sie diese.
- Beachten Sie, dass das Rahmenteil mit den tieferen Rahmenausfräsungen an die obere Seite der Tür kommt. Die seitlichen Rahmenteile sind mit Scharnieren und spiegelbildlich.
- Es ist empfehlenswert, die Türenblätter erst später einzuhängen.
- Bei der Einzeltür sind die Rahmenteile und das Türblatt schon zusammenmontiert.

Montage der Türrahmen (Nur bei Doppeltür nötig!):



Montage der Tür:

Der Rahmen wird von oben in die entstandene Öffnung geschoben und fest auf die unterste Bohle gedrückt. Bei einem Haus mit Doppeltür hängen Sie nun die Türblätter ein. Montieren Sie nun die separat verpackten Türgriffe, so dass Sie die Tür öffnen können.



Montage der Fenster:

Fahren Sie fort, die Wände hochzuziehen, bis Sie zur Fensterhöhe gelangen. Aus den Wandplänen (siehe Technische Daten) wird ersichtlich, wie viele Bohlen unter den Fenstern sind. Beim Einsetzen der Fenster verfahren Sie genauso wie bei der Tür. Schieben Sie den Fensterrahmen mit dem Fenster über die Bohlen und drücken Sie diesen ganz fest auf die untere Bohle. Achten Sie darauf, dass das Fenster nicht auf dem Kopf stehend eingebaut wird.

HINWEIS: Bei den Fenstern und Türen bitte unbedingt auf die Einbaurichtung achten. Die Türen gehen immer vom Innenraum des Hauses **nach aussen** auf. Die Dreh-Kipp-Fenster gehen **nach innen** auf. Die Hänge- und Drehfenster gehen **nach aussen** auf (Fenstergriffe sind innerhalb des Hauses).

WICHTIG: Es ist nicht nötig, die Tür und Fenster an die Wandbohlen zu befestigen. Wenn sie es wünschen, dann befestigen Sie diese mit ein oder zwei Schrauben nur im unteren Bereich der Rahmen, damit die Wandbohlen sich beim Trocknen setzen können.

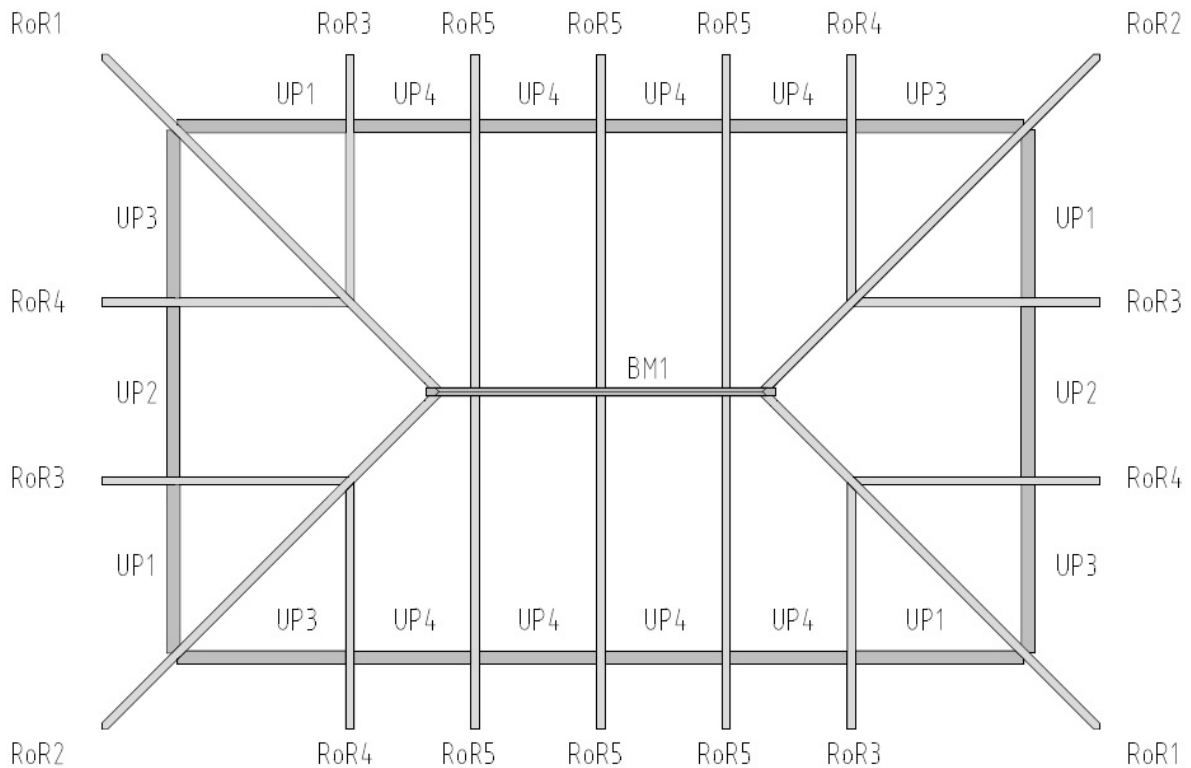
Das endgültige Einstellen der Tür kann erst in ca. 2 bis 3 Wochen erfolgen, nachdem das Holz sich dem Klima angepasst hat und die Wandbohlen sich gesetzt haben.

Aufbauanleitung – Deutsch

Dach

Vor dem Verlegen des Daches ist darauf zu achten, dass das Haus hundertprozentig in Waage steht. Überprüfen Sie mittels einer Wasserwaage alle Wände.

WICHTIG: Der Dachbelag darf nur über eine standfeste Leiter aufgebracht werden. Das Dach darf nicht betreten werden, da die Konstruktion für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind etc.) ausgelegt ist und nicht für eine Punktbelastung.



WICHTIG: Beachten Sie bitte, dass die Dachbretter nicht zu dicht aneinander befestigt werden, damit durch Feuchtigkeit verursachte eventuelle Aufwölbungen vermieden werden. Lassen Sie ca. 1 mm Abstand zwischen den einzelnen Brettern, damit das Holz noch etwas arbeiten kann.

Nach dem Verlegen die Dachbretter das Dach gleich mit Dachbedeckung (nicht im Lieferumfang) belegen, um durch Feuchtigkeit verursachte eventuelle Aufwölbungen zu vermeiden.

Sturmleisten (Falls im Lieferumfang!)

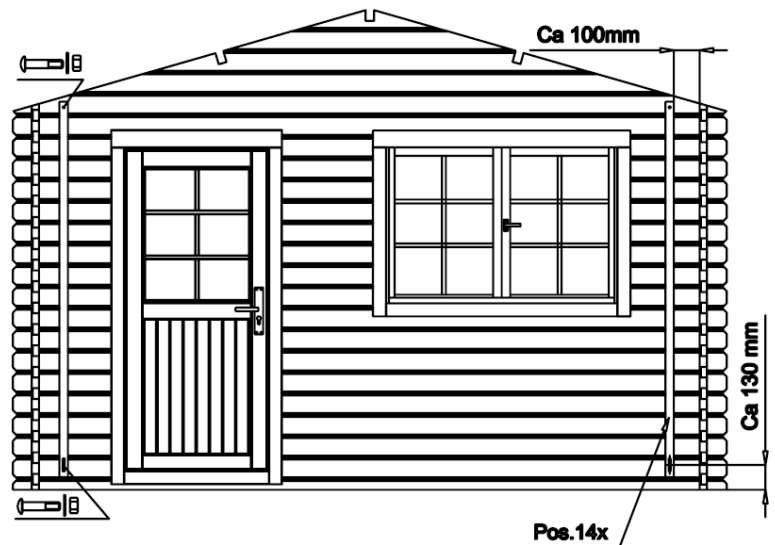
Die Sturmleisten müssen im Innenraum mit den mitgelieferten Schlossschrauben an die Vorder- (2 St.) und Rückwand (2 St.) montiert werden. Hierfür ist es erforderlich, die Bohlen vorher zu durchbohren. Bitte beachten Sie hier die auf der Zeichnung gegebenen Abstände, damit es später keine Probleme mit dem Arbeiten des Holzes gäbe.

HINWEIS: Beachten Sie, dass die Sturmleisten oben an die Giebelbohle und unten in der Mitte der ersten ganzen Wandbohle befestigt werden. Beim Bedarf schneiden Sie die Leisten von der oberen Seite kürzer.

Die Schlossschrauben dürfen nur Handfest angezogen werden, damit das Holz weiterhin arbeiten kann.

Wenn das Haus sich gesetzt hat, müssen die Befestigungen reguliert werden, damit die Wandbohlen sich nach unten setzen könnten.

Montage der Sturmleisten:



Allgemeine Tipps:

Problem: *Es entstehen Spalten zwischen den Bohlen.*

Ursache: Es sind zusätzliche Details an den Wänden angebracht, die das Verarbeiten des Holzes verhindern.

Lösung: Wenn Fenster/Tür mit Schrauben/Nägeln an die Wandbohlen befestigt sind, sie entfernen;
Wenn die Sturmleisten zu fest an die Bohlen geschraubt sind, sie flexibel montieren;
Wenn eine (Wasser)Leitung an der Wand montiert ist, die Befestigungen flexibler montieren;

Problem: *Fenster und Türen klemmen*

Ursache: Das Haus/Fundament hat sich gesenkt

Lösung: Überprüfen, ob das Haus in Waage steht. Lagerhölzer und Wände wieder in einen waagerechten Zustand bringen.

Ursache: Fenster und Türen sind wegen der Feuchtigkeit geschwollen

Lösung: Die Tür-/Fensterscharniere regulieren; beim Bedarf die Tür/Fenster schmaler hobeln



Wir wünschen Ihnen nun viel Spass und Erfolg beim Aufbau und jahrelange Freude mit Ihrem Gartenhaus!